

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 2009-2010**

10 DECEMBER 2009

DOTATIE VAN DE SENAAT

**Uitgaven van het dienstjaar 2008
en begrotingsvooruitzichten
voor het dienstjaar 2010**

**VERSLAG
NAMENS HET BUREAU
UITGEBRACHT DOOR
HET COLLEGE VAN QUAESTOREN**

INHOUD

	Blz.
I. Rekeningen van het begrotingsjaar 2008	2
Vergelijking begroting-uitgaven 2008	11
II. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2010 . . .	20
Vergelijkende Tabel Begrotingen 2009-2010 . . .	29

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 2009-2010**

10 DÉCEMBRE 2009

DOTATION DU SÉNAT

**Dépenses de l'exercice 2008
et prévisions budgétaires
pour l'exercice 2010**

**RAPPORT
FAIT AU NOM DU BUREAU
PAR
LE COLLÈGE DES QUESTEURS**

SOMMAIRE

	Pages
I. Comptes de l'année budgétaire 2008	2
Comparaison Budget dépenses 2008	11
II. Budgets pour l'exercice 2010	20
Tableau Comparatif Budgets 2009-2010	29

REKENINGEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 2008

I. Inleiding

De begroting van de uitgaven voor het dienstjaar 2008 bestaat uit twee delen. Deze werd door het Bureau vastgesteld op:

— 68 778 760,00 euro voor de uitgaven van de Senaat en

— 9 806 000,00 euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

De kredieten ingeschreven in het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting 2008 bedroegen:

— 64 397 000,00 euro voor de dotatie aan de Senaat en

— 9 806 000,00 euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

In de begroting 2008 werden ook voor 750 000 euro financiële opbrengsten begroot, waardoor eventueel 3 631 760,00 euro zou moeten bijgepast worden door de eigen middelen van de Senaat. In de praktijk is de bijpassing uit eigen middelen beperkt gebleven tot 373 267,74 euro.

COMPTES DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2008

I. Introduction

Le budget des dépenses pour l'exercice 2008 se compose de deux volets. Il a été fixé par le Bureau à:

— 68 778 760,00 euros pour les dépenses du Sénat, et

— 9 806 000,00 euros pour les dotations aux partis politiques.

Les crédits inscrits dans le projet de budget général des dépenses pour l'exercice 2008 s'élevaient respectivement à:

— 64 397 000,00 euros pour la dotation du Sénat, et

— 9 806 000,00 euros pour les dotations aux partis politiques.

Au budget 2008 étaient également prévus 750 000 euros de produits financiers, si bien qu'une somme de 3 631 760,00 euros devrait éventuellement être suppléée par les fonds propres du Sénat. En réalité, le supplément financé sur fonds propres s'est limité à 373 267,74 euros.

REKENINGEN VOOR HET JAAR 2008 — COMPTES DE L'EXERCICE 2008

INKOMSTEN — RECETTES

Classe 7

Klasse 7

Dotatie — *Dotation* 64 397 000,00

Dotatie partijen — *Dotation aux partis* 9 806 000,00

Fin. opbrengsten — *Produits financiers* 988 619,67

Negatief saldo — *Solde négatif* 373 267,74

TOTAAL — TOTAL 75 564 887,41

UITGAVEN — DÉPENSES

Classe 6

Klasse 6

Uitgaven Senaat — *Dépenses Sénat* 65 748 527,16

Uitgaven politieke partijen — *Dépenses partis politiques* 9 816 360,25

TOTAAL — TOTAL 75 564 887,41

II. Rekeningen van de Senaat

a) Uitgaven

De technische parameters voor 2008, opgegeven door de dienst Begeleiding Begroting, voorzagen de volgende evolutie van de vereffeningscoëfficiënten voor de uitgaven die gekoppeld zijn aan de evolutie van de index der consumptieprijzen:

— januari 2008: vereffeningscoëfficiënt 1,4282

— december 2008: vereffeningscoëfficiënt 1,4568

II. Comptes du Sénat

a) Dépenses

Les paramètres techniques pour 2008, qui nous sont communiqués par le service Suivi du budget, prévoyaient l'évolution suivante des coefficients de liquidation pour les dépenses liées à l'indice des prix à la consommation:

— janvier 2008: coefficient de liquidation 1,4282

— décembre 2008: coefficient de liquidation 1,4568

Naar aanleiding van de mededeling van de Federale dienst Begroting en Beheerscontrole dat het aantal aanpassingen van de indexgebonden uitgaven hoger zou zijn dan initieel was medegedeeld, heeft het College van Quaestoren in zijn vergadering van 11 februari 2008 beslist geen aanpassing van de dotatie voor de Senaat aan de federale regering te vragen. De meeruitgaven die het gevolg waren van de versnelde indexering van de indexgebonden uitgaven zouden worden gefinancierd door eigen middelen.

De volgende vereffeningscoëfficiënten werden toegepast :

- januari 2008 : 1,4002
- februari 2008 : 1,4282
- juni 2008 : 1,4568
- oktober 2008 : 1,4859.

611 Senatoren

De rekeningen **61110 «Senatoren» en 61112 «Vergoedingen Bureau»** samen werden afgesloten met een batig saldo van 10 327 euro.

Voor de uitgaven aan de **«Fractiesecretariaten» — rekening 61115** — werd 35 378 te weinig begroot. Deze rekening valt uiteen in 3 onderdelen. Het eerste deel, zijnde de salarissen van de fractiesecretarissen, vertoont een overschot van 35 289 euro. Voor het tweede deel, de gewone en buitengewone subsidies aan de politieke fracties, werd 56 185 te weinig begroot ten gevolge van de snellere indexaties en de uitgaven en voor het derde deel, het updaten van het informaticamateriaal van de fractiesecretariaten waren de uitgaven eveneens groter dan het begrote bedrag daar het moeilijk is in te schatten wanneer de fracties voor dit onderdeel de uitgaven effectief gaan doen. Per legislatuur (4 jaar) hebben de fracties recht op een tegemoetkoming van 1 239,47 euro per lid.

De rekening **61117 «Uittredingsvergoedingen»** vertoont een batig saldo van 130 955 euro.

De rekeningen **61118 «Secretariaatpersoneel Senatoren» en 61119 «Secretariaat voorzitter en Fractievoorzitters»** vertonen een batig saldo van respectievelijk 66 833 en 1 286 289 euro. Bij de raming van de begrotingspost «Secretariaatpersoneel Senatoren» werd uitgegaan van de veronderstelling dat alle betrekkingen opgevuld zouden zijn. Het batig saldo van de rekening 61118 is te danken aan het feit dat de senatoren zelf optreden als werkgever waardoor er aanspraak kan worden gemaakt op *ristorno*'s van de Rijks sociale Zekerheid. Bovendien ressorteren de

À la suite de la communication du Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion signalant que les adaptations des dépenses liées à l'index seraient plus nombreuses qu'indiqué auparavant, le Collège des questeurs a décidé, au cours de sa réunion du 11 février 2008, de ne pas demander au gouvernement fédéral de revoir la dotation du Sénat. Les dépenses supplémentaires résultant de l'indexation accélérée des dépenses liées à l'index seraient financées sur fonds propres.

Les coefficients de liquidation suivants ont été appliqués :

- janvier 2008 : 1,4002
- février 2008 : 1,4282
- juin 2008 : 1,4568
- octobre 2008 : 1,4859.

611 Sénateurs

Les postes **61110 «Sénateurs» et 61112 «Indemnités Bureau»** conjugués ont été clôturés avec un solde positif de 10 327 euros.

Le poste **61115 «Secrétariat des groupes politiques»** affiche un solde négatif de 35 378 euros. Ce poste se décompose en 3 parties. La première, c'est-à-dire les salaires des secrétaires des groupes politiques, présente un excédent de 35 289 euros. Pour la deuxième partie — les subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques — les dépenses ont dépassé de 56 185 euros le montant qui avait été estimé, en raison des indexations accélérées, et pour la troisième partie, la mise à jour du matériel informatique des secrétariats des groupes politiques, les dépenses ont également été supérieures au montant estimé car il est difficile de prévoir à quel moment les groupes parlementaires vont effectivement engager les dépenses concernant ce volet. Par législature (4 ans), les groupes parlementaires ont droit à une intervention de 1 239,47 euros par membre.

Le poste **61117 «Indemnités de départ»** présente un solde positif de 130 955 euros.

Les postes **61118 «Personnel du secrétariat des sénateurs» et 61119 «Secrétariat de la présidence du Sénat et des chefs de groupe»** affichent un solde positif respectivement de 66 833 euros et de 1 286 289 euros. L'évaluation du poste «Personnel du secrétariat des sénateurs» a été basée sur une hypothèse de pleine occupation du cadre. Le solde positif du poste 61118 est dû au fait que les sénateurs agissent eux-mêmes en qualité d'employeur, ce qui permet de bénéficier de *ristournes* de la sécurité sociale. En outre, les collaborateurs relèvent du régime

medewerkers onder het regime van de privésector waar de indexaanpassingen enkel bij het begin van elk jaar worden toegepast.

De rekening 61119 omvat enerzijds de salarissen van het kabinet-medewerkers van de voorzitter en van de uittredende voorzitter van de Senaat, en anderzijds de enveloppes voor de aanwerving van administratieve en universitaire medewerkers die worden toegerekend aan de fracties. Daar de toelagen die aan de fracties in de vorige jaren werd verleend niet meer volstond om de secretariaatskosten van sommige fracties te dekken, heeft het Bureau van de Senaat op 21 november 2007, ermee ingestemd dat voor het jaar 2008 deze enveloppes zouden worden opgetrokken tot 63 500 euro per jaar per lid van de fractie die is vertegenwoordigd in de vaste commissies van de Senaat (de zogenaamde «erkende» fracties). «Niet-erkende» ontvangen 75 % van dit bedrag om hun secretariaatskosten te dekken. Met de eventuele batige saldo's van deze rekening — die over de jaren heen worden gecumuleerd — kunnen de fractievoorzitters medewerkers aanwerven wanneer zij dit opportuun vinden.

De rekening 61120 «*Afstandsvergoeding Senatoren*» vertoont een negatief saldo van 35 670 euro. De forfaitaire kilometervergoeding ten voordele van de Senatoren voor het woon-werkverkeer van en naar de Senaat was bepaald op 0,2479 euro per kilometer. Daar dit bedrag sinds 1 september 2000 niet werd aangepast en gelet op de sterk gestegen benzine- en dieselprijzen, heeft het College van Quaestoren van de Senaat, in samenspraak met het College van Quaestoren van de Kamer van volksvertegenwoordigers, in zijn vergadering van 6 oktober 2008, deze forfaitaire vergoeding vanaf 1 juli 2008 opgetrokken tot 0,3093 euro per kilometer. Deze verhoging gaf aanleiding tot een meeruitgave van 35 670 euro.

612 Personeelskosten

De uitgaven voor het personeel waren minder dan begroot. Toch vertonen enkele posten een negatief saldo. Voor het woon-werkverkeer (-33 600 euro) en voor de verzekeringen ten voordele van het personeel (-118 880 euro) waren de voorzieningen niet voldoende. De terugbetaling van het woon-werkverkeer werd aangepast aan de verhoogde tarieven van het openbaar vervoer en de hospitalisatieverzekering werd fors duurder.

Het actief opleidingsbeleid dat in 2007 een aanvang heeft genomen werd in 2008 onverminderd verdergezet. In 2008 hebben 313 personeelsleden voor een totaal van 400 dagen een opleiding gevolgd. Deze opleidingen passen in het algemeen opleidingsplan van de Senaat of zijn het resultaat van de evaluatiegesprekken die in 2007 en 2008 werden uitgevoerd.

du secteur privé, où les indexations sont appliquées uniquement au début de chaque année.

Le poste 61119 comprend, d'une part, les salaires des collaborateurs de cabinet de la Présidence et de la présidence sortante et, d'autre part, les enveloppes pour l'engagement de collaborateurs administratifs et universitaires qui sont allouées aux groupes politiques. Comme les subsides alloués aux groupes au cours des dernières années ne suffisaient plus à couvrir les frais de secrétariat de certains groupes, le Bureau du Sénat a accepté, le 21 novembre 2007, de porter ces enveloppes pour l'année 2008 à 63 500 euros par an par membre du groupe représenté dans les commissions permanentes du Sénat (les groupes dits «reconnus»). Les groupes «non reconnus» reçoivent 75 % de ce montant pour couvrir leurs frais de secrétariat. Les présidents de groupe peuvent mettre à profit les éventuels bonis de ce poste — qui se cumulent au fil des ans — pour recruter des collaborateurs lorsqu'ils le jugent opportun.

Le poste 61120 «*Indemnités de déplacement des sénateurs*» présente un solde négatif de 35 670 euros. L'indemnité kilométrique forfaitaire accordée aux sénateurs pour leurs déplacements domicile-lieu de travail de et vers le Sénat a été fixée à 0,2479 euro par kilomètre. Cette somme n'ayant plus été indexée depuis le 1^{er} septembre 2000 et compte tenu de la forte hausse des prix de l'essence et du diesel, le Collège des questeurs du Sénat a décidé, en concertation avec le Collège des questeurs de la Chambre des représentants, lors de sa réunion du 6 octobre 2008, de porter cette indemnité forfaitaire à 0,3093 euro par kilomètre à dater du 1^{er} juillet 2008. Cette augmentation a entraîné une dépense supplémentaire de 35 670 euros.

612 Frais de personnel

Les dépenses de personnel ont été inférieures aux prévisions budgétaires. Certains postes présentent toutefois un solde négatif. Les provisions ont été insuffisantes pour les déplacements domicile-lieu de travail (-33 600 euros) et pour les assurances en faveur du personnel (-118 880 euros). Le remboursement des déplacements domicile-lieu de travail a été adapté à l'augmentation des tarifs des transports en commun et l'assurance hospitalisation a connu une forte hausse.

La politique active de formation instaurée en 2007 a été intégralement reconduite en 2008. En 2008, 313 membres du personnel ont suivi au total 400 journées de formation. Ces formations s'inscrivent dans le plan général de formation du Sénat ou résultent des entretiens d'évaluation effectués en 2007 et 2008.

Opleidingen in informatica maar ook meer gespecialiseerde opleidingen zoals daar zijn de opleidingen met betrekking tot Boekhouding, «*facility management*», openbare aanbestedingen, communicatie enz. werden aan het personeel aangeboden.

Naast deze opleidingen werd eveneens de mogelijkheid geboden om opleidingen te volgen die door personeelsleden van de Senaat werden gegeven.

613 Kantoorbenodigdheden

Wat de uitgaven voor kantoorbenodigdheden betreft moet worden vermeld dat, niettegenstaande het goed georganiseerd voorraadbeheer dat werd ingevoerd teneinde de uitgaven onder controle te houden, de uitgaven toch 11 368 euro hoger waren dan begroot.

614 Communicatie, drukwerken en documentatie

De uitgaven voor de rekeningen **61410 « Gedrukte stukken van de Senaat »** en **61420 « Drukken Handelingen »** vertonen respectievelijk een batig saldo van 102 504 en 143 668 euro ten opzichte van wat was begroot. De aanslepende regeringsonderhandelingen op federaal vlak zijn hiervoor wellicht de verklaring.

61430 « Communicatie »

De uitgaven voor externe communicatie vallen uiteen in 2 onderdelen, namelijk deze voor het camerasysteem en de uitgaven voor de externe communicatie *strictu sensu*. Onder dit laatste valt eveneens het tijdschrift van de Senaat dat door de dienst Communicatie wordt uitgegeven.

De rekening **61440 « Documentatie — Agenschap Belga, kranten, wetboeken, archief en Media-on-line »** vertoont een batig saldo van 24 499 euro.

In 2008 is veel aandacht besteed aan archiefonderzoek en aan materiële archiefzorg. Daarnaast werd de Publicatie Biografisch Handboek 2007 — in februari 2008 afgerond.

De uitgaven zijn als volgt samengesteld :

Abonnement op de informatie van het Agentschap Belga	351 046,80
Abonnementen kranten en tijdschriften	29 439,09
Wetboeken en bijwerkingen	171 936,54
Inbindingen	31 797,35
Woordenboeken, jaarboeken en gidsen	16 721,49

Le personnel s'est vu proposer des formations en informatique mais aussi des formations plus spécialisées, notamment en comptabilité, «*facility management*», marchés publics, communication, etc.

En dehors de ces formations, la possibilité a également été offerte de suivre des formations données par des membres du personnel du Sénat.

613 Fournitures de bureau

S'agissant des fournitures de bureau, il est à signaler que malgré l'introduction d'une gestion des stocks bien organisée permettant de garder les dépenses sous contrôle, celles-ci ont quand même augmenté de 11 368 euros par rapport au montant budgétisé.

614 Communication, imprimés et documentation

Les dépenses des postes **61410 « Documents imprimés du Sénat »** et **61420 « Impression des Annales »** présentent un solde positif de respectivement 102 504 et 143 668 euros par rapport à ce qui avait été budgétisé. Cette diminution est probablement due aux longues négociations gouvernementales au niveau fédéral.

61430 « Communication »

Les dépenses liées à la communication externe se décomposent en deux parties : le système de caméras et la communication externe au sens strict. Cette seconde partie inclut également la revue du Sénat éditée par le service Communication.

Le poste **61440 « Documentation — Agence Belga, journaux, codes, archives et Media-on-line »** affiche un boni de 24 499 euros.

En 2008, une grande importance a été accordée à l'examen des archives et à la gestion matérielle des archives. En outre, la publication du Manuel biographique 2007 a été finalisée en février 2008.

Les dépenses se répartissent comme suit :

Abonnement aux dépêches de l'Agence Belga	351 046,80
Abonnements aux journaux et périodiques	29 439,09
Codes et mises à jour	171 936,54
Reliures	31 797,35
Dictionnaires, annuaires et guides	16 721,49

Abonnement Mediargus en Pressbanking	172 730,33
Diverse uitgaven	<u>6 429,99</u>
Totaal	780 101,59

615 Elektriciteit, verwarming en water

De uitgaven voor de rekening 615 vertonen een overschot op het begroot bedrag van 79 588 euro. De minder koude winter, de energiebesparende maatregelen zoals de systematische plaatsing van spaarlampen, de lange regeringsformatie die leidde tot een verminderde activiteit en ook de overschakeling in het Huis der Parlementsleden naar gasverwarming liggen aan de basis van het overschot.

De uitgaven voor deze post zijn als volgt:

Elektriciteit gebouw Senaat	128 421,69
Elektriciteit Huis der Parlementsleden	85 606,78
Elektriciteit Regentgebouw	16 116,95
WATERVERBRUIK gebouw Senaat	6 973,70
WATERVERBRUIK Huis der Parlementsleden en regentgebouw	9 679,15
Gasverbruik gebouw Senaat	83 053,61
Gasverbruik Huis der Parlementsleden	99 128,45
Gasverbruik Regentgebouw	<u>16 430,92</u>
Totaal	445 411,25

617 Kosten voor onderhoud

De kosten voor onderhoud vallen uiteen in 3 onderdelen, namelijk onderhoud lokalen en restauratie meubilair, de onderhoudscontracten materieel en herstellingen en de verzekering voor de gebouwen.

De stijgende kostprijs, zowel voor de ophalingen van afval als voor het onderhoud van de parkings en de binnenpleinen van het paleis der Natie liggen aan de basis van het excédent van 20 927 euro voor het eerste onderdeel.

Het totaal van de klasse 617 «Onderhoud» vertoont een overschot van 63 384 euro voor het jaar 2008.

618 Werken

De volgende werken werden in 2008 uitgevoerd:

— Renovatie van het kabinet en het ontvangst-lokaal van de voorzitter van de Senaat;

Abonnement à Mediargus et Pressbanking	172 730,33
Dépenses diverses	<u>6 429,99</u>
Total	780 101,59

615 Électricité, chauffage et eau

Les dépenses pour le poste 615 affichent un excédent de 79 588 euros par rapport au montant budgétisé. Cela s'explique par les conditions hivernales moins rigoureuses, les mesures d'économie d'énergie qui ont été prises comme le placement systématique de lampes économiques, la baisse de l'activité en raison de la longue période de formation du gouvernement ainsi que l'installation du chauffage au gaz à la Maison des Parlementaires.

Les dépenses pour ce poste sont les suivantes:

Électricité pour le bâtiment du Sénat	128 421,69
Électricité pour la Maison des Parlementaires	85 606,78
Électricité pour le bâtiment Régent	16 116,95
Consommation d'eau pour le bâtiment du Sénat	6 973,70
Consommation d'eau pour la Maison des Parlementaires et le bâtiment Régent	9 679,15
Consommation de gaz pour le bâtiment du Sénat	83 053,61
Consommation de gaz pour la Maison des Parlementaires	99 128,45
Consommation de gaz pour le bâtiment Régent	<u>16 430,92</u>
Total	445 411,25

617 Entretien

Ce poste se subdivise en trois parties: l'entretien des locaux et la restauration du mobilier, les contrats d'entretien du matériel et les réparations ainsi que l'assurance pour les bâtiments.

L'augmentation du coût aussi bien des collectes de déchets que de l'entretien des parkings et des cours intérieures du Palais de la Nation est à l'origine de l'excédent de 20 927 euros pour la première partie.

Le total du poste 617 «Entretien» affiche un excédent de 63 384 euros pour l'année 2008.

618 Travaux

Les travaux suivants ont été réalisés en 2008:

— Rénovation des bureaux et du local de réception du Président du Sénat;

— Heraanleg van de binnenkoer van het voorzitterschap;

— Vervanging van een aantal ramen in de vleugel van het voorzitterschap (fase 1)

— Vervanging van ballustrade aan het balkon van zaal D;

— Eerste fase van de asbestsanering in de gebouwen van de Senaat, m. n. verwijdering van de asbesthoudende isolatie rond de verwarmingsleidingen;

— De renovatie van het koperen raambeslag.

619 Meubilair, Materieel en Kunst in de Senaat

De uitgaven voor de klasse 619 waren 126 773 euro lager dan begroot.

De meeste burelen werden vroeger reeds voorzien van aan de hedendaagse noden aangepast meubilair waardoor de begroting voor deze post in 2008 een overschot laat noteren van 99 049 euro.

Wat betreft de uitgaven voor kunstwerken, werden in 2008 verschillende kunstwerken gerestaureerd en werden een modern kunstwerk van Lili Dujourie en een schilderij van Marie Howet aangekocht.

620 Bilaterale betrekkingen en protocol.

In 2008 werden, in het kader van een samenwerkingsakkoord, twee werkbezoeken aan de Democratische Republiek Congo gebracht. Deze bezoeken beoogden de verdere informatisering en de modernisering van de handelingen van de Congolese Senaat, alsook het opvolgen van het « Centre de Documentation » van het Congolese parlement.

Voorts werd een werkbezoek voor Parlementsleden uit Nigeria in het Belgisch Parlement georganiseerd.

In het kader van de feestelijkheden rond 8 mei 2008 werden Oudstrijders en jongeren in de Senaat ontvangen.

De budgettaire enveloppes die werden toegekend aan de vaste commissies, de adviescomité's, de werkgroepen en aan de bijzondere commissies van de Senaat, werden in 2008 weinig of niet benut. De studiereis van de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen naar New York en de verplaatsing van het Comité I naar St. Petersburg waren de grote uitgavenposten voor dit item.

— Réaménagement de la cour intérieure de la Présidence;

— Remplacement d'un certain nombre de fenêtres dans l'aile de la Présidence (phase 1);

— Remplacement de la balustrade au balcon de la salle D;

— Première phase du désamiantage dans les bâtiments du Sénat, à savoir l'enlèvement de l'isolation contenant de l'amiante autour des conduites de chauffage;

— La rénovation des ferrures en cuivre.

619 Mobilier, matériel et oeuvres d'art du Sénat

Les dépenses pour la classe 619 étaient de 126 773 euros inférieures au montant budgétisé.

La plupart des bureaux avaient déjà été équipés auparavant de mobilier adapté aux besoins actuels, si bien qu'en 2008, ce poste affiche un excédent budgétaire de 99 049 euros.

En ce qui concerne les dépenses pour les oeuvres d'art, plusieurs oeuvres d'art ont été restaurées en 2008 et une œuvre d'art moderne de Lili Dujourie ainsi qu'une peinture de Marie Howet ont été achetées.

620 Relations bilatérales et protocole

En 2008, dans le cadre d'un accord de coopération, deux visites de travail ont été organisées en République Démocratique du Congo. Ces visites portaient sur l'informatisation et la modernisation des annales du Sénat congolais et le suivi du Centre de Documentation du Parlement congolais.

Par ailleurs, a eu lieu au Parlement belge une visite de travail de parlementaires du Nigéria.

Dans le cadre des festivités du 8 mai 2008, le Sénat a accueilli des anciens combattants et des jeunes.

Les enveloppes budgétaires qui ont été octroyées aux commissions permanentes, aux comités d'avis, aux groupes de travail et aux commissions spéciales du Sénat n'ont pas ou guère été utilisées en 2008. Les plus grosses dépenses pour ce poste furent le voyage d'étude de la commission des Relations extérieures à New York et le déplacement du Comité R à Saint-Petersbourg.

621 Dienstwagens

De uitgaven voor de dienstwagens kunnen *grosso modo* worden onderverdeeld in 4 delen, namelijk de leasingkosten, de prijs van de brandstof, de uitgaven voor de verzekeringen en de kleine herstellingen.

Leasingkosten : 76 195 euro

Kleine herstellingen en diversen : 4 713 euro

Brandstof : 21 642 euro

Verzekeringen : 20 471 euro

622 Multilaterale betrekkingen

In vergelijking met de begroting vertonen de uitgaven voor de subsidies aan de interparlementaire verenigingen en organisaties een batig saldo van 103 340 euro.

De uitgaven van de IPU kunnen worden onderverdeeld in 3 grote delen :

— 34 % van de uitgaven hebben betrekking op de bijdragen voor het internationaal secretariaat van de IPU en voor de 12+ Groep

— 41 % van de uitgaven hebben betrekking op de activiteiten van de Belgische IPU;

— 18 % van de uitgaven hebben betrekking op de activiteiten van de bilaterale secties.

In de uitgaven voor de Raad van Europa zijn eveneens de tolkenkosten (Nederlands — Frans) tijdens de vier plenaire zittingen — ongeveer 40 000 euro — begrepen.

De voorzieningen voor de deelname van senatoren aan verkiezingswaarnemingen in Georgië (januari 2008), Macedonië (juni 2008) en de VS (november 2008) waren niet voldoende. Er was een meeruitgave van 6 869 euro.

De uitgaven (49 177 euro) voor de opdrachten in multilateraal verband waren eveneens groter dan begroot.

624 ICT

De uitgaven voor dit onderdeel waren merkkelijk lager dan begroot. De verklaring hiervoor ligt in hoofdzaak in de vertraging of het uitstellen van geplande projecten. Vaak omdat er andere onvoorziene prioriteiten waren.

630 Uitzonderlijke uitgaven

In 2008 werd aan de Quaestuur van de Kamer van volksvertegenwoordigers een bedrag van 470 680 euro betaald, zijnde het aandeel van de Senaat in de

621 Voitures de service

En gros, les dépenses pour les voitures de service peuvent être subdivisées en quatre rubriques : les frais de leasing, le prix du carburant, les assurances et les petites réparations.

Frais de leasing : 76 195 euros

Petites réparations et divers : 4 713 euros

Carburant : 21 642 euros

Assurances : 20 471 euros

622 Relations multilatérales

Par rapport au budget, les dépenses pour les subventions aux assemblées et aux organisations interparlementaires présentent un boni de 103 340 euros.

Les dépenses pour l'UIP peuvent être réparties en 3 grandes catégories :

— 34 % des dépenses représentent les contributions pour le secrétariat international de l'UIP et pour le Groupe des Douze plus;

— 41 % des dépenses se rapportent aux activités du Groupe belge de l'UIP;

— 18 % des dépenses ont trait aux activités des sections bilatérales.

Les dépenses pour le Conseil de l'Europe comprennent également les frais d'interprètes (néerlandais-français) exposés au cours des quatre séances plénières, lesquels s'élèvent à environ 40 000 euros.

Le budget prévu pour la participation de sénateurs aux missions d'observation des élections en Géorgie (janvier 2008), en Macédoine (juin 2008) et aux États-Unis (novembre 2008) n'a pas été suffisant. Une dépense supplémentaire de 6 869 euros a été enregistrée.

Les dépenses (49 177 euros) pour les missions multilatérales ont, elles aussi, dépassé le budget prévu.

624 TIC

Les dépenses pour ce poste ont été largement inférieures aux prévisions. Cela s'explique principalement par le retard pris par certains projets ou leur ajournement, souvent en raison d'autres priorités imprévues.

630 Dépenses exceptionnelles

En 2008, le Sénat a payé un montant de 470 680 euros à la Questure de la Chambre des représentants, afin de s'acquitter de sa part, pour les années 1997 à 2002,

belasting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op gebouwen die niet voor bewoning bestemd zijn over de jaren 1997 — 2002 (ordonnantie van 23 juli 1992). Deze belasting werd gevorderd voor het Regentgebouw en voor het Huis der Parlementsleden. Het College van Quaestoren van de Kamer, heeft in zijn vergadering van 6 maart 2008 — niettegenstaande deze vordering juridisch wordt aangevochten — beslist om toch over te gaan tot betaling van de gevraagde sommen. Aan de Senaat werd gevraagd om zijn evenredig aandeel terug te betalen.

Inmiddels is de ordonnantie gewijzigd en zal deze belasting in de toekomst enkel op het Regentgebouw worden gevorderd.

Daar deze uitgave niet werd begroot heeft het College beslist deze te imputeren op «Uitzonderlijke Uitgaven». Voor de volgende jaren werd dit bedrag geboekt op de rekening 650 «Werkingskosten Huis der Parlementsleden en Regentgebouw».

650 Werkingskosten Huis der Parlementsleden en Regentgebouw

De onderhoudskosten van het oude, waardevolle gebouw van het Huis der Parlementsleden waren dit jaar opnieuw hoger dan de voorzieningen. Daar de investeringen grotendeels afhangt van de beslissingen van de Commissie der Gebouwen is het moeilijk deze uitgaven in te schatten.

b) Inkomsten

Zoals reeds op pagina 2 vermeld, bestonden de inkomsten van de Senaat in 2008 uit:

- de dotatie aan de Senaat van 64 397 000 euro;
- de financiële opbrengsten van 988 619 euro.

Totaal van 65 385 619 euro

De rekeningen van de Senaat van het dienstjaar 2008 worden aldus afgesloten met een negatief saldo van 362 907,49 euro, zijnde het totaal van de inkomsten van de Senaat (65 385 619,67 euro) verminderd met het totaal van de uitgaven voor de Senaat (65 748 527,16 euro).

III. Dotaties aan de politieke partijen

a) Inkomsten

In de begroting 2008 werd een bedrag van 9 806 000 euro ingeschreven.

de la taxe perçue par la Région de Bruxelles-Capitale portant sur les biens immobiliers qui ne sont pas destinés au logement (ordonnance du 23 juillet 1992). Cette taxe est réclamée pour le bâtiment Régence et la Maison des parlementaires. Bien que cette taxe soit contestée sur le plan juridique, le Collège des questeurs de la Chambre a néanmoins décidé, au cours de sa réunion du 6 mars 2008, de procéder au paiement des sommes réclamées. Le Sénat a été invité à rembourser sa juste part.

Entre-temps, l'ordonnance a été modifiée, si bien qu'à l'avenir, la taxe en question sera uniquement réclamée pour le bâtiment Régence.

Cette dépense n'ayant pas été inscrite au budget, le Collège a décidé de l'imputer au poste «Dépenses exceptionnelles». Pour les prochaines années, ce montant a été inclus dans le poste 650 «Frais de fonctionnement de la Maison des parlementaires et du bâtiment Régence».

650 Frais de fonctionnement de la Maison des parlementaires et du bâtiment Régence

Les frais d'entretien de la Maison des Parlementaires, bâtiment ancien et de grande valeur, ont, cette année encore, dépassé les prévisions. Comme les investissements dépendent largement des décisions de la Commission des bâtiments, il est difficile d'estimer ces dépenses.

b) Recettes

Ainsi qu'il a été précisé à la page 2, les recettes du Sénat en 2008 se composaient:

- de la dotation au Sénat, pour un montant de 64 397 000 euros, et
- des produits financiers à concurrence de 988 619 euros.

Total de 65 385 619 euros

Les comptes du Sénat pour l'exercice 2008 sont ainsi clôturés sur un solde négatif de 362 907,49 euros, à savoir le total des recettes du Sénat (65 385 619,67 euros) diminué du total des dépenses exposées pour le Sénat (65 748 527,16 euros).

III. Dotations aux partis politiques

a) Recettes

Un montant de 9 806 000 euros a été inscrit au budget 2008.

b) Uitgaven

In 2008 werd voor de financiering van de politieke partijen 9 816 360,25 euro betaald. Het voorziene bedrag van 9 806 000 werd met 10 360,25 euro overschreden. De overschrijding van het voorziene bedrag is zoals voor alle indexgebonden uitgaven het gevolg van de vluggere overschrijdingen van de spilindex met de hieraan verbonden aanpassingen van de vereffingscoëfficiënten. De overschrijding is echter beperkt gebleven door de beslissingen (dd. 16.01 2008 en 25.11 2008) van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen niet over te gaan tot betaling aan de VZW AFFN (FN) van de wettelijke dotatie voor de maanden februari, maart, april, mei en december 2008.

IV. Besluit

Voor de 2 onderdelen samen werd het jaar 2008 met een negatief saldo van 373 267,74 euro afgesloten.

Hierna vindt u een vergelijking tussen de begroting en de uitgaven voor het boekjaar 2008.

b) Dépenses

En 2008, 9 816 360,25 euros ont été versés au titre du financement des partis politiques, soit 10 360,25 euros de plus que le montant prévu de 9 806 000 euros. Comme pour toutes les dépenses liées à l'index, cette différence est due au fait que l'indice-pivot a été dépassé plus vite que prévu et aux indexations des coefficients de liquidation qui en découlent. Le montant prévu n'a toutefois été que légèrement dépassé en raison des décisions (du 16 janvier 2008 et du 25 novembre 2008) de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques visant à ne pas verser de dotation légale à l'ASBL AFFN (FN) pour les mois de février, mars, avril, mai et décembre 2008.

IV. Conclusion

Pour les deux volets réunis, l'année 2008 a été clôturée sur un solde négatif de 373 267,74 euros.

Une comparaison entre le budget et les dépenses de l'exercice comptable 2008 est reproduite ci-après.

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/Begroting	Dépenses/ Uitgaven
			2008	2008
61110	SÉNATEURS	SENATEOREN		
6111010	Indemnités sénatoriales	Senatoriale vergoedingen	5.430.000	5.501.924,90
6111011	Frais forfataires	Forfaitaire kosten	1.520.000	1.540.541,24
6111020	Allocations familiales	Kinderbijslagen	25.000	19.681,99
6111030	Pécule de vacances	Vakantiegeld	425.000	432.302,33
6111040	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	159.000	186.990,71
6111050	Intervention assurance maladie-invalidité	Bijdrage ziekte- en invaliditeitsverzekering	110.000	75.081,93
6111060	Cours de langues	Taalcursussen	45.000	22.029,24
6111070	Autres assurances	Andere verzekeringen	105.000	77.053,58
6111080	Matériel informatique sénateurs	Informaticamateriaal Senatoren	80.000	77.975,59
6111090	Médailles sénateurs	Medailles Senatoren	22.000	27.700,55
6111091	GSM & téléphone sénateurs	gsm & Telefoon Senatoren	115.000	81.101,48
61112	INDEMNITÉS BUREAU	VERGOEDINGEN BUREAU		
6111210	Indemnité Présidence	Vergoeding Voorzitter	76.450	77.581,60
6111211	Frais forfataires indemnité Présidence	Forfaitaire kosten Voorzittersvergoeding	21.400	21.722,88
61112201	Indemnité fonctions suppl. Président	Verg.bijk. functies Voorzitter	55.050	55.858,73
61112202	Indemnité fonctions suppl. membres du bureau	Verg.bijk. functies Bureauleden	118.350	120.096,24
61112203	Indemnité fonctions suppl. chefs de groupe	Verg.bijk. functies fractievoorzitters	158.400	144.339,09
61112204	Indemnité fonctions suppl. présidents de commission	Verg.bijk. functies commissievoorzitters	57.800	57.977,27
61112211	Défraiement fonct. suppl. président	Kostenvergoeding bijk. fie Voorzitter	33.050	33.515,23
61112212	Défraiement fonct. suppl. membres du Bureau	Kostenvergoeding bijk. fie bureauleden	71.000	72.057,79
61112213	Défraiement fonct. suppl. présidents de groupe	Kostenvergoeding bijk. fie Fractievoorzitters	95.050	86.603,39
61112214	Défraiement fonct. suppl. présidents commission	Kostenvergoeding bijk. fie Commissievoorzitters	34.700	34.786,36
	Total des comptes 61110, 61112	Totaal rekeningen 61110, 61112	8.757.250	8.746.922,12

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2008	Dépenses/ Uitgaven 2008
61111	SUBSIDE CAISSE DE RETRAITE DES SÉNATEURS	SUBSIDIE AAN PENSIOENKAS VOOR SENATOREN		
	Total compte 61111	Totaal rekening 61111	4.040.660	4.040.660,00
61114	ABONNEMENTS CHEMINS DE FER SÉNATEURS	SPOORWEGABONNEMENTEN ERESENATOREN		
	HONORAIRES			
	Total compte 61114	Totaal rekening 61114	65.000	53.255,80
61115	SECRÉTARIATS DES GROUPES POLITIQUES	FRACTIESECRETARIATEN		
611151	Salaires des secrétaires de groupe	Salariissen Fractiesecretarissen	1.030.000	994.711,51
61115101	Subsides ordinaires CD&V-NVA	Gewone subsidies CD&V-NVA	1.023.400	861.396,73
61115102	Subsides ordinaires PS	Gewone subsidies CD&V		152.099,26
61115103	Subsides ordinaires SP a-SPIRIT	Gewone subsidies PS	584.800	593.626,19
61115104	Subsides ordinaires MR	Gewone subsidies SP a-SPIRIT	511.700	519.422,95
61115105	Subsides ordinaires Open-VLD	Gewone subsidies MR	804.100	816.236,07
61115106	Subsides ordinaires cdH	Gewone subsidies Open-VLD	657.900	667.829,51
61115108	Subsides ordinaires GROEN!	Gewone subsidies cdH	365.500	371.016,38
61115109	Subsides ordinaires ECOLO	Gewone subsidies GROEN!	144.800	146.902,86
61115111	Subsides ordinaires VLAAMS BELANG	Gewone subsidies ECOLO	365.500	371.016,38
61115201	Subsides extraordinaires CD&V-NVA	Gewone subsidies VLAAMS BELANG	584.800	593.626,19
61115202	Subsides extraordinaires PS	Buitengewone subsidies CD&V-NVA	120.150	101.096,80
61115203	Subsides extraordinaires SP a-SPIRIT	Buitengewone subsidies CD&V		17.850,94
61115204	Subsides extraordinaires MR	Buitengewone subsidies PS	68.650	69.670,22
61115205	Subsides extraordinaires Open-VLD	Buitengewone subsidies SP a-SPIRIT	60.100	60.961,44
61115206	Subsides extraordinaires cdH	Buitengewone subsidies MR	94.400	95.796,56
61115209	Subsides extraordinaires ECOLO	Buitengewone subsidies Open-VLD	77.250	78.379,00
61115211	Subsides extraordinaires VLAAMS BELANG	Buitengewone subsidies cdH	42.900	43.543,90
		Buitengewone subsidies ECOLO	42.900	43.543,90
		Buitengewone subsidies VLAAMS BELANG	68.650	69.670,22
611153	Mise à jour matériel informatique secrétariats de groupe	Update informaticamateriaal fractiesecretariaten		
	Total compte 61115	Totaal rekening 61115	25.000	39.481,14
			6.672.500	6.707.878,15

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

[illegible]

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2008	Dépenses/ Uitgaven 2008
			2008	2008
612	FRAIS DE PERSONNEL	PERSONEELSKOSTEN		
61210+61211	Personnel statutaire	Statutair personeel	24.665.400	24.299.353,70
61212	Déplacement domicile-lieu de travail	Woon-werkverkeer	780.300	813.900,31
61213	Indemnité de tenue	Kledijvergoeding	50.000	50.021,85
61214	Notes d'honoraires du personnel freelance	Ereloonnota's free-lance personeel	85.000	68.219,05
61216	Traitements des médecins	Wedden Geneesheren	125.000	128.896,88
61217	Traitement du commandant militaire du Parlement	Wedde Militair Bevelhebber van het Parlement	7.500	7.541,85
61220	Cours de langues	Taalcursussen	30.000	18.164,64
61230	Assurances	Verzekeringen	483.000	601.880,05
61231	Frais d'examen	Examenkosten	40.000	37.976,80
61232	Formations	Opleidingen	150.000	48.973,77
61233	Uniformes et tenues de travail	Uniformen en werkkledij	74.000	84.408,96
61234	Intervention projet PC-privé	Tussenkomst PC-privéproject	100.000	67.487,26
	Total compte 612	Totaal rekening 612	26.590.200	26.226.825,12
613	FOURNITURES DE BUREAU	BUREELBENODIGDHEDEN		
	Total compte 613	Totaal rekening 613	190.000	201.368,56
614	COMMUNICATION, DOCUMENTS IMPRIMÉS ET DOCUMENTATION	COMMUNICATIE, DRUKWERKEN EN DOCUMENTATIE		
61410	Documents imprimés du Sénat	Gedrukte stukken van de Senaat	800.000	697.496,48
61420	Impression Annales	Drukken Handelingen	250.000	106.332,64
61430	Communication, Information, Publications - système Caméra	Communicatie - Informatie - publicaties - camerasysteem		
	Systèmes caméras	Camerasysteem	80.000	52.431,85
	Information	Informatie	78.300	39.504,79
61440	Documentation - Agence Belga, journaux, codes, archives	Documentatie - Belga, kranten, wetboeken, archief	804.600	780.101,59
	Total compte 614	Totaal rekening 614	2.012.900	1.675.867,35

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting	Dépenses/ Uitgaven
615	ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE ET EAU	ELEKTRICITEIT, VERWARMING EN WATER	2008	2008
	Total compte 615	Totaal rekening 615		
			525.000	445.411,25
616	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT	BIBLIOTHEEK VAN HET PARLEMENT		
617	ENTRETIEN	ONDERHOUD	300.000	298.165,21
61710	Entretien des locaux et restauration du mobilier	Onderhoud lokalen en restauratie van het meubilair	210.000	230.927,12
61720	Contrats d'entretien du matériel et réparations	Onderhoudscontracten voor het materieel en herstellingen	268.000	189.066,89
61740	Assurances bâtiments	Verzekeringen gebouwen	35.000	29.621,27
	Total compte 617	Totaal rekening 617	513.000	449.615,28
618	TRAVAUX	WERKEN		
	Total compte 618	Totaal rekening 618	625.000	373.852,55
619	MOBILIER, MATÉRIEL ET OEUVRES D'ART DU SÉNAT	MEUBILAIR, MATERIEEL EN KUNST IN DE SENAAT		
61910	Mobilier	Meubilair	150.000	50.951,29
61920	Matériel	Materieel	130.000	129.662,08
61930	Oeuvres d'art, Assurances, Restaurations, Encadrements etc..	Kunstwerken, Verzekeringen, Restauraties, Inkaderingen enz..	100.000	72.612,78
	Total compte 619	Totaal rekening 619	380.000	253.226,15
620	RELATIONS BILATÉRALES	BILATERALE RELATIES		
62010	Frais de fonctionnement et de voyage des commissions.	Werkings- en reiskosten commissies	232.500	86.383,55
62012	Réception de délégations étrangères. Diplomatie parlementaire et activités dans le cadre d'accords de coopération	Ontvangst buitenlandse delegaties, Parlementaire diplomatie en activiteiten binnen samenwerkingsakkoorden	120.000	60.112,35
620122	Colloques et autres événements	Colloquia en andere evenementen	80.000	28.620,72
62011	Délégations belges à l'étranger	Belgische delegaties in het buitenland		

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2008	Dépenses/ Uitgaven 2008
6201110	Missions du Bureau à l'étranger	Opdrachten van het Bureau naar het buitenland	25.000	
6201120	Missions du Collège à l'étranger	Opdrachten van het College naar het buitenland	15.000	
6201110	Autres missions du Sénat	Andere senatoriale opdrachten	70.000	24.516,70
62013	Protocole et relations publiques	Protocol en public relations		
6201303	Déjeuners de travail, réceptions et réceptions exceptionnelles	Werklunches, Recepties en uitzonderl. ontvangsten	90.000	76.012,58
	Célébrations nationales (11/11, 15/11 & 8/05)	Nationale vieringen (11/11, 15/11 & 8/05)	100.000	93.698,93
	Journées portes ouvertes (21/07 & journée du patrimoine)	Openhuisdagen (21/07 & monumentendag)	25.000	28.376,22
	Obligations protocolaires	Protocolaire verplichtingen	30.500	26.552,17
6201321	Protocole Présidence	Protocol Voorzitterschap	50.000	39.120,82
6201350	Divers	Diversen	10.000	5.066,19
	Total compte 620	Totaal rekening 620	848.000	468.460,23
621	VOITURES DE SERVICE ET DE LOCATION	DIENST- EN HUURWAGENS		
	Total compte 621	Totaal rekening 621	137.550	123.024,39
622	RELATIONS MULTILATÉRALES ET SUBVENTIONS ORGANISATIONS INTERNATIONALES	MULTILATERALE BETREKKINGEN EN TOELAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES		
6221010	Union Interparlementaire	Interparlementaire Unie	130.150	130.150,00
6222010	Assemblée parlementaire de l'OTAN	Parlementaire Navo-vereniging	109.100	109.100,00
6223010	Benelux	Benelux	45.000	35.084,87
6224010	U.E.O.	WEU	47.700	44.048,63
6225010	Conseil de l'Europe	Raad van Europa	135.850	92.510,45
6226010	Pro Lege	Pro Lege	7.300	3.443,39
6228010	Cotisation à l'OSCE	OVSE – Lidmaatschap	35.600	32.433,75
6228020	OSCE – Frais de fonctionnement de la délégation	OVSE – Werkingskosten van de delegatie	90.500	74.700,58
6228030	Mission d'observations d'élections	Waarnemingen van verkiezingen	17.000	23.869,27
6229010	CERDP	CERDP	10.000	2.856,82
6229110	Union Européenne	Europese Unie	29.400	12.482,74
6229210	Comité consultatif pour l'égalité des chances - Europe	Adviescomité gelijke Kansen - Europa	1.650	3.051,08

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2008	Dépenses/ Uitgaven 2008
6229410	C.I.E.E. (Conférence interparl. Européenne de l'Espace)	C.I.E.E. (Europese Ruimtevaartconferentie)	12.750	10.675,03
62295100	Association des Secrétaires-généraux des parlements	Vereniging van secretarissen-generaal van de parlementen		
62296100	Conférence des Présidents	Conferentie van de Voorzitters	8.250	7.283,54
62296200	Sénats d'Europe	Europese Senaten	17.800	10.318,67
62297100	Accord Euro-Méditerranéen	Euro-Mediterrane PA	5.000	5.072,37
62298	Partenariat parlementaire Asie-Europe	Parlementair partnerschap Azië-Europa	18.900	8.458,59
62299	Missions multilatérales diverses	Diverse multilaterale opdrachten	13.800	7.692,49
			30.000	49.177,58
	Total compte 622	Totaal rekening 622	765.750	662.409,85
623	RESTAURANT	RESTAURANT		
	Total compte 623	Totaal rekening 623	290.000	310.791,42
624	TIC	ICT		
	Total compte 624	Totaal rekening 624	450.000	354.009,22
625	TÉLÉPHONE FIXE, FAX ET PORTABLES, ET TÉLÉGRAMMES	VASTE TELEFOON, FAX EN GSM EN TELEGRAMMEN		
	Total compte 625	Totaal rekening 625	180.000	134.522,98
626	FRAIS D'EXPÉDITION	KOSTEN VOOR VERZENDINGEN		
	Total compte 626	Totaal rekening 626	53.800	43.312,51
627	CAFÉTÉRIA - ÉCONOMAT	KOFFIEKAMER - ECONOMAAT		
	Total compte 627	Totaal rekening 627	135.000	131.793,65
628	DÉPENSES DIVERSES ET PRÉVENTION	DIVERSE UITGAVEN EN PREVENTIE		
	Total compte 628	Totaal rekening 628	79.100	36.722,05

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2008	Dépenses/ Uitgaven 2008
630	DEPENSES EXCEPTIONNELLES	UITZONDERLIJKE UITGAVEN		
	Total compte 630	Totaal rekening 630	0	470.680,30
640	AVANTAGES SOCIAUX PERS STATUTAIRE + PERS POL	SOCIALE VOORDELEN STATUTAIR EN POL PERSONEEL		
	Total compte 640	Totaal rekening 640	589.500	367.182,95
650	FRAIS DE FONCTIONNEMENT MAISON DES PARLEMENTAIRES ET BATIMENT REGENT	WERKINGSKOSTEN HUIS DER PARLEMENTSLEDEN EN REMENTGEBOUW		
	Total compte 650	Totaal rekening 650	300.000	342.428,02
	Budget total du Sénat	Totaal begroting Senaat	68.778.760	65.748.527,16
61116	FINANCEMENT PARTIS POLITIQUES	FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN		
6111611	Financement PS	Financiering PS	1.019.350	1.033.058,45
6111612	Financement SP a - SPIRIT	Financiering SP a - SPIRIT	1.000.750	1.014.187,53
6111613	Financement MR	Financiering MR	1.208.700	1.224.910,04
6111614	Financement Open-VLD	Financiering Open-VLD	1.217.300	1.233.631,04
6111615	Financement cdH	Financiering cdH	621.300	629.638,18
6111616	Financement LDD	Financiering LDD	390.650	395.874,16
6111617	Financement GROEN!	Financiering GROEN!	414.450	419.913,19
6111618	Financement Ecolo	Financiering Ecolo	613.850	622.092,63
6111619	Financement FN	Financiering FN	289.000	171.683,96
6111620	Financement Vlaams Belang	Financiering Vlaams Belang	1.170.000	1.185.721,01
61116230	Financement CD&V-NVA	Financiering CD&V-NVA	1.860.650	1.885.650,06
	Budget total Financement partis politiques	Totaal begroting financiering politieke partijen	9.806.000	9.816.360,25
	Total classe 6	Totaal klasse 6	78.584.760	75.564.887,41

			Budget recettes	Recettes réelles
			Begroting inkomsten	Reële inkomsten
			2008	2008
	RECETTES	INKOMSTEN		
70000	Dotation Sénat	Dotatie Senaat	64.397.000	64.397.000,00
70001	Dotation Financement des partis politiques	Dotatie Financiering politieke partijen	9.806.000	9.806.000,00
75100	Produits financiers et diverses remboursements	Financiële opbrengsten en diverse terugstorting	750.000	988.619,67
79000	Fonds propres	Eigen middelen	3.631.760	373.267,74
	Total classe 7	Totaal klasse 7	78.584.760	75.564.887,41

Budget 2008-Dépenses 2008
Begroting 2008-Uitgaven 2008

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2010**Inleiding**

De begroting van de uitgaven van de Senaat bestaat uit **twee** afzonderlijke delen :

- de eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat;
- de uitvoering van de wet 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle op de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De vier grote onderdelen van de eigenlijke werkingsmiddelen van de Senaat zijn :

- de vergoeding van de senatoren en de gewezen senatoren;
- het politieke personeel ter ondersteuning van de senatoren en de fracties;
- het statutair personeel van de Senaat;
- de werkingskosten in de ruime zin.

Het eerste deel omvat de senatoriale vergoedingen, de bijkomende vergoedingen voor de leden van het bureau en voor de commissievoorzitters, de bijdrage aan de pensioenkas voor senatoren en de afscheidsvergoedingen. Samen vertegenwoordigt dit 20,91 % van de totale werkingsmiddelen van de Senaat.

Het tweede onderdeel dat 25,39 % van de voorziene uitgaven uitmaakt omvat de gewone en de bijkomende subsidies aan de fractiesecretariaten, de uitgaven voor het secretariaatspersoneel van de individuele senatoren, van de fractievoorzitters en van de andere bureauleden, alsook van de commissievoorzitters.

De personeelskosten voor het statutair personeel van de Senaat vertegenwoordigen 39,56 % van de begroting. De administratie van de Senaat telt 372 personeelsleden waaronder 130 van universitair niveau. De 30 veiligheidsagenten die instaan voor de veiligheid van het Paleis der Natie maken deel uit van het personeelsbestand van de Senaat.

De overige werkingskosten van de Senaat zijn goed voor 14,15 % van de totale uitgavenbegroting.

Technische parameters

De technische parameters voor 2009, ons opgegeven door de dienst Begeleiding Begroting, voorzagen de volgende evolutie van de vereffeningscoëfficiënten voor de uitgaven die gekoppeld zijn aan de evolutie van de index der consumptieprijzen :

EXPOSÉ DU BUDGET 2010**Introduction**

Le budget des dépenses du Sénat comporte deux volets distincts :

- le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat;
- l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat est composé des quatre grands postes suivants :

- la rémunération des sénateurs et des anciens sénateurs;
- le personnel d'appui des sénateurs et des groupes politiques;
- le personnel statutaire du Sénat;
- les frais de fonctionnement au sens large.

Le premier poste englobe les indemnités accordées aux sénateurs, les indemnités supplémentaires octroyées aux membres du bureau et aux présidents de commission, le subsidie à la caisse de retraite des sénateurs et les indemnités de départ. Il représente 20,91 % du budget de fonctionnement total du Sénat.

Le deuxième poste, qui constitue 25,39 % des dépenses prévues, comprend les subsides ordinaires et extraordinaires alloués aux secrétariats des groupes politiques, ainsi que les dépenses relatives au personnel de secrétariat des sénateurs, des chefs de groupe, des autres membres du bureau et des présidents de commission.

Les frais de personnel afférents au personnel statutaire du Sénat représentent 39,56 % du budget. L'administration du Sénat compte 372 membres du personnel, dont 130 de niveau universitaire. Les 30 agents de sécurité chargés d'assurer la sécurité du Palais de la Nation font partie du personnel du Sénat.

Le reste des frais de fonctionnement du Sénat équivaut à 14,15 % du budget total des dépenses.

Paramètres techniques

Les paramètres techniques pour 2009, qui nous sont communiqués par le service Suivi du budget, prévoyaient l'évolution suivante des coefficients de liquidation pour les dépenses liées à l'indice des prix à la consommation :

— januari-augustus 2009: vereffeningscoëfficiënt 1,4859;

— september-december 2009: vereffeningscoëfficiënt 1,5157.

Er werd dus voor de opmaak van de uitgavenbegroting in 2009 rekening gehouden met één indexsprong. In de praktijk heeft die zich niet voorgedaan zodat de reële uitgaven voor 2009 lager zullen uitvallen dan begroot.

Gebaseerd op de prognoses van de dienst Begeleiding Begroting is voor 2010 geen enkele indexverhoging voorzien en zal voor de periode januari-december 2010: 1,4859 als vereffeningscoëfficiënt moeten worden toegepast.

De indexgebonden uitgaven opgenomen in de begroting 2010 worden dus vergeleken met basisbedragen van 2009 die lager zijn dan begroot, hetgeen enkel resulteert in verhogingen die niet-indexgebonden zijn.

De toepassing van deze parameters heeft zijn weerslag op 86% van de totale uitgaven van de Senaat, met name de rekeningen « Senatoren », « Vergoedingen Bureau », « Fractiesecretariaten », « Secretariaatspersoneel voor de Senatoren », « Secretariaat van de voorzitter en de Fractievoorzitters », « Afscheidsvergoedingen » en « Personeelskosten ».

Zonder een aansporing van de regering, noch de effecten van de financieel-economische crisis af te wachten heeft de Senaat spontaan een verantwoordelijke en voorzichtige aanvraag voor zijn dotatie 2010 ingediend, namelijk een nulgroei.

A. UITGAVEN — KLASSE 6

1. De Senaat

611 Senatoren

De voorgestelde bedragen voor de uitgaven voor de rekeningen 61110 « Senatoren » en 61112 « Vergoedingen Bureau » zijn marginaal lager ten opzichte van het budget 2009 — Deze verlaging is, zoals reeds vermeld in de inleiding, te wijten aan in 2009 onnodig gebleken indexaanpassingen die evenmin verwacht worden voor 2010.

61115 Fractiesecretariaten

Deze rekening omvat de salarissen van de fractiesecretarissen, de gewone en buitengewone subsidies aan de politieke fracties en de kosten voor het updaten van het informaticamateriaal van de fractiesecretariaten. De gewone en buitengewone subsidies zijn

— janvier — août 2009: coefficient de liquidation 1,4859;

— septembre — décembre 2009: coefficient de liquidation 1,5157.

Un saut d'index a donc été pris en compte pour l'élaboration du budget des dépenses en 2009. Ce saut d'index ne s'étant pas produit dans la pratique, les dépenses réelles pour 2009 se révéleront inférieures aux estimations.

Sur la base des prévisions du service Suivi du budget, aucune augmentation d'index n'est prévue pour 2010 et le coefficient de liquidation 1,4859 devra être appliqué pour la période janvier-décembre 2010.

Les dépenses liées à l'index inscrites au budget 2010 sont donc comparées aux montants de base de 2009 moins élevés que prévu, ce qui ne peut donner lieu qu'à des augmentations qui ne sont pas liées à l'index.

L'application de ces paramètres a un impact sur 86% des dépenses totales du Sénat, à savoir les postes « Sénateurs », « Indemnités Bureau », « Secrétariats des groupes politiques », « Personnel du secrétariat des sénateurs », « Secrétariat de la Présidence du Sénat et des présidents de groupe », « Indemnités de départ » et « Frais de personnel ».

Sans que le gouvernement ne le demande et sans attendre les effets de la crise économique et financière, le Sénat a spontanément déposé une demande responsable et prudente pour sa dotation en 2010, à savoir une croissance zéro.

A. DÉPENSES — CLASSE 6

1. Le Sénat

611 Sénateurs

Les montants proposés pour les dépenses pour les postes 61110 « Sénateurs » et 61112 « Indemnités Bureau » sont marginalement inférieures par rapport au budget 2009. — Comme cela a déjà été indiqué dans l'introduction, cette diminution est due à des indexations qui se sont avérées inutiles en 2009 et qui n'étaient pas non plus prévues pour 2010.

61115 Secrétariats des groupes politiques

Ce poste comprend les salaires des secrétaires des groupes politiques, les subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques et les frais liés à la mise à jour du matériel informatique des secrétariats des groupes politiques. Les subventions

afhankelijk van het aantal leden van elke fractie. Onder meer door de wijzigingen die zijn opgetreden in de samenstelling van de politieke fracties dalen deze uitgaven met 2,39 %.

61117 Afscheidsvergoedingen

De verlaging van het voorziene bedrag voor deze post met 29,52 % vloeit voort uit de vermindering van het aantal te verwachten uit te betalen afscheidsvergoedingen.

De huidige verdeelsleutel wat betreft de verrekening met de andere assemblees werd eveneens aangehouden.

Gelet op de regionale verkiezingen in 2009, werd voor dat jaar nog een reserve aangelegd voor 7 afscheidsvergoedingen van 12 maanden (= 14 × 6 maanden). Bovendien werd een reserve aangelegd voor het aandeel van de Senaat van naar schatting 33 % in de kostprijs van 5 afscheidsvergoedingen per deelparlement, telkens voor 6 maanden.

Vermits 2010 geen verkiezingsjaar is, vallen minder afscheidsvergoedingen te verwachten.

61118 Secretariaatspersoneel senatoren

Alle politieke medewerkers zijn aangeworven op basis van een arbeidsovereenkomst volgens het regime van de privésector. Het indexmechanisme verschilt van dat van het openbaar ambt; de lonen worden immers jaarlijks per 1 januari geïndexeerd. Op 1 januari 2010 zou normaal een neerwaartse indexering moeten worden toegepast. Er is evenwel beslist niet te raken aan de salarissen opdat het secretariaatspersoneel van de senatoren geen loonverlies zou lijden.

61119 Secretariaat van de voorzitter en de fractievoorzitters

De « erkende » politieke fracties ontvangen per lid en per jaar een enveloppe om fractiepersoneel aan te werven. Voor 2010 wordt deze enveloppe gehandhaafd op 66 000 euro per lid van de fractie. « Niet-erkende » politieke fracties ontvangen, eveneens per lid, 75 % van deze enveloppe, dit is 49 500 euro.

Onder meer door de wijzigingen die zijn opgetreden in de samenstelling van politieke fracties dalen de uitgaven voor de klasserekening 61119 met 2,24 %.

ordinaires et extraordinaires dépendent du nombre de membres de chaque groupe. Ces dépenses ont diminué de 2,39 %, entre autres en raison des changements intervenus dans la composition des groupes politiques.

61117 Indemnités de départ

La baisse de 29,52 % du montant prévu pour ce poste résulte de la diminution du nombre prévu d'indemnités de départ à payer.

La clé de répartition actuelle en ce qui concerne la compensation avec les autres assemblées a également été maintenue.

Compte tenu des élections régionales de 2009, une réserve a encore été constituée pour cette année pour pouvoir payer 7 indemnités de départ de 12 mois (= 14 × 6 mois). En outre, une réserve a été constituée pour la participation du Sénat, à hauteur de 33 % environ, au financement de 5 indemnités de départ par parlement d'entité fédérée, chaque fois pour 6 mois.

L'année 2010 n'étant pas une année électorale, il faut s'attendre à une diminution du nombre d'indemnités de départ.

61118 Personnel du secrétariat des sénateurs

Comme tous les collaborateurs politiques sont engagés sur la base d'un contrat de travail suivant le régime du secteur privé, le mécanisme d'indexation est différent de celui de la fonction publique; en effet, les rémunérations sont indexées le premier jour de l'année. Le 1^{er} janvier 2010, il faudrait normalement appliquer une indexation négative. Il a toutefois été décidé de ne pas toucher aux traitements afin que le personnel du secrétariat des sénateurs ne subisse aucune perte de salaire.

61119 Secrétariat du président et des chefs de groupe

Les groupes politiques « reconnus » reçoivent une enveloppe, par membre et par an, leur permettant d'engager du personnel. Pour 2010, cette enveloppe est maintenue à 66 000 euros par membre du groupe. Les groupes politiques « non reconnus » reçoivent, également par membre, 75 % de cette enveloppe, soit 49 500 euros.

Les dépenses du poste 61119 ont diminué de 2,24 %, entre autres en raison des changements intervenus dans la composition des groupes politiques.

612 Personeelskosten

Het bedrag voor de personeelskosten moet worden begroot op 27 698 200 euro. Dit is een verhoging met amper 0,08 %. Alleen al de baremieke verhogingen, de wettelijk opgelegde stijging van de eindejaarspremie, de aanpassing van de woon-werkvergoedingen aan de tariefverhogingen van de NMBS en de gestegen kostprijs van de verzekeringen, leiden tot een verhoging met 0,8 % voor de personeelsuitgaven van de Senaat.

614 Communicatie, drukwerken en documentatie*61410 Gedrukte stukken van de Senaat*

De uitgaven voor het drukken van de stukken van de Senaat wordt begroot op 700 000 euro (-12,50 %).

61420 Drukken Handelingen

De eerdere beslissing om het Bulletin van vragen en antwoorden enkel op elektronische wijze ter beschikking te stellen en het in huis verwerken van de vragen en antwoorden, leidt ertoe dat het budget van 100 000 euro kan worden gehandhaafd.

61430 Communicatie — informatie — publicaties — camerasysteem

Hier werden de volgende uitgaven begroot:

— de vaste en variabele kosten voor het camera-systeem blijven begroot op 77 000 euro;

— de uitgaven voor informatie worden begroot op 100 000 euro;

— wat het Platform Democratie en Burgerzin betreft zal voor de organisatie van de «Dag van de Herinnering» op 8 mei de Communicatiedienst en de dienst Protocol en Onthaal de bestaande initiatieven bundelen met het oog op een grotere output. Tevens zullen praktijkgerichte seminars voor leerkrachten over burgerzin en ervaringsgerichte en interactieve evenementen over burgerzin worden georganiseerd.

61440 Documentatie, abonnement op de berichten van het agentschap Belga, kranten- abonnementen, wetboeken, archief en Media-on-line

Deze kostenrekening stijgt met 3,26 % en omvat naast het abonnement op de berichten van het agentschap Belga ook de uitgaven voor de abonnementen

612 Frais de personnel

Le montant des frais de personnel doit être évalué à 27 698 200 euros, ce qui représente une augmentation d'à peine 0,08 %. Rien que les augmentations barémiques, la majoration imposée par la loi en ce qui concerne la prime de fin d'année, l'adaptation des indemnités pour les frais de transport entre le domicile et le lieu de travail par suite des hausses tarifaires de la SNCB et l'augmentation du coût des assurances donnent lieu à une augmentation de 0,8 % des frais de personnel du Sénat.

614 Communication, imprimés et documentation*61410 Documents imprimés du Sénat*

Les dépenses pour l'impression des documents du Sénat sont évaluées à 700 000 euros (-12,50 %).

61420 Impression des Annales

Le budget de 100 000 euros peut être maintenu parce qu'il a été antérieurement décidé de ne publier le Bulletin des questions et réponses que sous forme électronique et de traiter en interne les questions et les réponses.

61430 Communication — information — publications — systèmes vidéo

Les dépenses prévues sont les suivantes :

— les frais fixes et variables relatifs au système vidéo, qui restent fixés à 77 000 euros;

— les dépenses pour l'information sont fixées à 100 000 euros;

— pour ce qui est de la Plate-forme Démocratie et Citoyenneté, le service Communication et le service Protocole et Accueil mettront en commun leurs initiatives existantes dans le cadre de l'organisation de la «Journée du souvenir» du 8 mai, afin d'élargir l'éventail d'activités. En outre, il est prévu d'organiser des séminaires pratiques sur la citoyenneté destinés aux enseignants, ainsi que des événements interactifs sur la citoyenneté fondés sur l'expérience.

61440 Documentation, abonnement aux dépêches de l'Agence Belga, abonnements aux journaux et périodiques, codes, archives et Media-on-line

On note une augmentation de 3,26 % pour ce poste qui comprend, outre l'abonnement aux dépêches de l'Agence Belga, les dépenses afférentes aux abon-

op kranten en tijdschriften, de uitgaven voor wetboeken, woordenboeken, jaarboeken, inbindingen, restauratie van archieven, aankoop van boeken en andere publicaties en het abonnement op Mediargus en Pressbanking.

615 Elektriciteit, verwarming en water

Deze rekening omvat zowel het energie- en waterverbruik van de Senaat als van het Huis der Parlementsleden en het Regentgebouw. De energieproblematiek is in de Senaat een blijvend aandachtspunt: de volgehouden inspanningen inzake energiebesparingen laten toe deze post met 14,29 % te verminderen. Om deze kosten nog bijkomend te reduceren werd in de loop van 2009 trouwens een architect-energieverantwoordelijke aangeworven. Bovendien heeft de Senaat zich ertoe geëngageerd om deel te nemen aan het Europees project «New4Old». Het betreft een project dat ten belope van 50 % gefinancierd wordt door de Europese Unie. Het heeft tot doel de bevordering van energie-efficiëntie in historische gebouwen. De eerste stap bestaat uit het opstellen van een energierenovatieplan voor de gebouwen van de Senaat.

616 Bibliotheek van het Parlement

De Senaat neemt 50 % van de lopende werkingsuitgaven van de Bibliotheek van het Parlement ten laste. Niettegenstaande de stijgende kostprijs van diverse informatiedragers en de stijgende vraag naar informatie van de leden, de medewerkers en de ambtenaren van Kamer en Senaat werd voor het begrotingsjaar 2010 geen verhoging voorgesteld en werd het voorziene bedrag op 350 000 euro behouden.

617 Onderhoud

Deze rubriek omvat de kosten voor het onderhoud van de lokalen, voor de restauratie van het meubilair, voor de onderhoudscontracten en de herstellingen buiten contract van het materieel en de kosten van de brandverzekering voor de gebouwen. Niettegenstaande het totaal van deze rubriek met 5,41 % daalt, vallen er per post wel grote aanpassingen te noteren, met name stijging van de voorzieningen voor de restauratie van het meubilair met 16,88 % en daling van de kosten met betrekking tot het materieel met 25,37 %.

618 Werken

De volgende werken worden voorzien:

— renovatie van het Archief en Documentatie; de uitvoering van deze renovatie zal verschillende jaren in beslag nemen en de kostprijs is afhankelijk van de grondigheid en de omvang van de renovatie;

ments aux journaux et aux périodiques ainsi que les dépenses concernant les codes, les dictionnaires, les annuaires, les reliures, la restauration d'archives, l'achat de livres et d'autres publications et l'abonnement à Mediargus et Pressbanking.

615 Électricité, chauffage et eau

Ce poste comprend la consommation en énergie et en eau aussi bien du Sénat que de la Maison des Parlementaires et du bâtiment Régence. La question de l'énergie est un souci permanent au Sénat: grâce aux efforts fournis en vue d'économiser l'énergie, ce poste peut être réduit de 14,29 %. En outre, un architecte-responsable énergie a été engagé au cours de l'année 2009 dans le but d'encore réduire ces dépenses. Par ailleurs, le Sénat s'est engagé à participer au projet européen «New4Old», qui est financé à concurrence de 50 % par l'Union européenne. Ce projet a pour but de promouvoir l'efficacité énergétique dans les bâtiments historiques. La première étape consiste à établir un plan de rénovation énergétique pour les bâtiments du Sénat.

616 Bibliothèque du Parlement

Le Sénat prend en charge 50 % des dépenses de fonctionnement en cours pour la bibliothèque du Parlement. Malgré l'augmentation du coût des divers supports d'information et la demande croissante d'information émanant des membres, des collaborateurs et du personnel de la Chambre et du Sénat, l'on a proposé de ne pas augmenter ce poste pour l'exercice comptable 2010 et de maintenir le montant prévu de 350 000 euros.

617 Entretien

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'entretien des locaux, la restauration du mobilier, les contrats d'entretien et les réparations hors contrat pour le matériel, ainsi que l'assurance incendie pour les bâtiments. Bien que le total pour cette rubrique baisse seulement de 5,41 %, on note de grandes modifications pour certains postes individuels, à savoir une augmentation de 16,88 % du budget prévu pour la restauration du mobilier et une baisse de 25,37 % des dépenses relatives au matériel.

618 Travaux

Il est prévu d'effectuer les travaux suivants:

— rénovation des Archives et de la Documentation. La réalisation de ces travaux prendra plusieurs années et son coût dépend de la complexité et de l'ampleur de la rénovation;

— asbestsanering in de lokalen van het Archief en Documentatie;

— aanpassingswerken in de schrijnwerkerij — het valt te verwachten dat het BIM aan de Senaat de nodige milieuvergunning voor de aanpassingswerken zal verlenen zodat normaliter de werken in 2010 zullen kunnen starten;

— isolatie van het dak — Leuvenseweg nr. 5; in het kader van de energiebesparingen wordt het huidige dak omgevormd tot een omgekeerd dak door op de huidige nog in goede staat verkerende, dakdichting, isolatieplaten aan te brengen waarboven een belasting (bijvoorbeeld tegels) wordt geplaatst;

— vernieuwing en plaatsing van de wettelijk verplichte noodverlichting in het gehele gebouw. De volledige installatie zal worden aangesloten op een PC zodat controle en testen eenvoudiger zullen worden. Het geheel van deze werken is afhankelijk van de resultaten van een gebouwenaudit.

— voor de uitvoering van deze werken werd een bedrag van 680 000 euro voorzien. Dit is wel een vermindering ten opzichte van 2009 met 15 %, maar de ervaring leert dat werken vaak trager op gang komen dan oorspronkelijk voorzien.

619 Materieel, Meubilair en Kunst in de Senaat

Daar de meeste kantoren reeds zijn voorzien van nieuw, modern meubilair dalen de voorzieningen voor deze uitgaven globaal met 22,37 %.

620 Bilaterale betrekkingen en protocol

Inzake werkings- en reiskosten van de commissies blijft het enveloppesysteem ongewijzigd. Door de systematische onderbenutting van deze begrotingspost in het recente verleden wordt toch op een mindergave van 22,58 % gerekend.

Voor het totaal van de uitgaven voor deze rekening 620 wordt een verlaging voorgesteld van 8,52 %.

621 Dienstwagens

Er wordt voor de dienstwagens een ongewijzigd bedrag uitgetrokken van 145 325 euro. Deze rekening omvat de kosten voor de leasing van wagens, de brandstof en de verzekeringen.

622 Multilaterale betrekkingen en toelagen aan verenigingen

Als uitgangspunt werd voor de verschillende posten een nominale nulgroei vooropgesteld. Toch zijn er een aantal afwijkingen hetgeen resulteert in een globale stijging met 8,09 % voor deze rekening.

— désamiantage dans les locaux du service des Archives et de la Documentation;

— travaux d'aménagement dans l'atelier de menuiserie. On peut s'attendre à ce que l'IBGE délivre au Sénat le permis d'environnement nécessaire, si bien que les travaux pourront normalement commencer en 2010;

— isolation de la toiture au n° 5 de la rue de Louvain. Dans le cadre des économies d'énergie, la toiture actuelle est transformée en une toiture inversée en installant des plaques isolantes recouvertes d'une charge (des dalles, par exemple) sur la couche d'étanchéité actuelle qui est encore en bon état;

— rénovation et installation de l'éclairage de secours imposé par la loi dans tout le bâtiment. L'installation complète sera reliée à un ordinateur de manière à simplifier le contrôle et les tests. L'ensemble de ces travaux dépend des résultats d'un audit des bâtiments;

— un montant de 680 000 euros a été prévu pour la réalisation de ces travaux. Cela représente une diminution de 15 % par rapport à 2009, mais l'expérience montre que la réalisation des travaux est souvent plus lente que prévu.

619 Matériel, mobilier et oeuvres d'art du Sénat

Étant donné que la plupart des bureaux disposent déjà de nouveau mobilier moderne, le budget affecté à ce poste baisse globalement de 22,37 %.

620 Relations bilatérales et protocole

En ce qui concerne les frais de fonctionnement et de voyage des commissions, le système de l'enveloppe demeure inchangé. Vu la sous-utilisation systématique de ce poste budgétaire dans un passé récent, on estime que les dépenses réelles seraient inférieures de 22,58 %.

Une réduction de 8,52 % est proposée pour l'ensemble des dépenses imputées sur le compte 620.

621 Voitures de service

Un montant inchangé de 145 325 euros est prévu pour les voitures de service. Ce poste comprend les frais relatifs au leasing de véhicules, au carburant et aux assurances.

622 Relations multilatérales et subventions aux associations

On est parti du principe que les différents postes connaîtraient une croissance nominale nulle. On constate toutefois un certain nombre d'écarts, ce qui donne lieu à une augmentation globale de 8,09 % pour ce compte.

— Voor de **Interparlementaire Unie (IPU)** heeft het College van Quaestoren zich in 2006 akkoord verklaard om de subsidie aan de Belgische Groep van de IPU in de periode 2007-2012 jaarlijks met 3 % te verhogen om de stijging van de bijdrage aan het internationaal secretariaat van de Unie op te vangen

— Voor de **Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE)** wordt voorgesteld om het krediet fors te verlagen, daar de delegatie geen ondervoorzitter van de Assemblee meer heeft, wat resulteert in een aanzienlijke vermindering van het aantal missies.

— Voor de **Euromediterrane Parlementaire Assemblee (APEM)** werd een bedrag van 25 500 euro voorzien daar de plenaire zitting in 2010 in Amman zal plaatsvinden.

— Het Bureau van de Senaat heeft in zijn vergadering van 5 juni 2008 zijn goedkeuring gegeven voor de organisatie door het Federale Parlement van de **ASEP VI-conferentie (Parlementair Partnerschap Azië-Europa)**. Het aandeel van de Senaat in de kosten van deze organisatie wordt begroot op 45 000 euro.

— In 2010 zijn drie **Conferenties van de Parlementsvoorzitters** gepland, met name de jaarlijkse conferentie in het kader van de EU in Stockholm, de tweejaarlijkse conferentie in het kader van de RVE in Nicosia en de wereldconferentie in het kader van de IPU die om de 5 jaar plaatsvindt in de Verenigde Naties in New York. Voor deelname aan deze conferenties werd een bedrag van 26 000 euro uitgetrokken.

623 Restaurant

Gelet op de reële uitgaven voor deze rubriek, die de tegemoetkoming in de maaltijden in het zelfbedieningsrestaurant voor zowel het statutair als het politiek personeel en de uitgaven voor infrastructuur omvat, werd het voorziene bedrag behouden op 319 000 euro.

624 ICT

De uitgaven voor informatie- en communicatietechnologie voor 2010 worden verminderd met 10 %. Ze hebben hoofdzakelijk betrekking op onderhoudscontracten en investeringen in hardware en software.

In 2009 werd overgegaan tot een audit met het oog op een doorlichting van de volledige informaticaomgeving.

— En ce qui concerne l'**Union interparlementaire (UIP)**, le Collège des questeurs a marqué son accord en 2006 afin que le subside octroyé au groupe belge de l'UIP soit majoré de 3 % chaque année au cours de la période 2007-2012 de manière à pouvoir faire face à l'augmentation de la contribution au secrétariat international de l'Union.

— En ce qui concerne l'**Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)**, on propose de réduire sensiblement le crédit, étant donné que la délégation n'a plus de vice-président de l'Assemblée en son sein, ce qui devrait entraîner une baisse considérable du nombre de missions.

— Pour l'**Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM)**, on a prévu un montant de 25 500 euros étant donné que la séance plénière aura lieu à Amman en 2010.

— Au cours de sa réunion du 5 juin 2008, le Bureau du Sénat a marqué son accord sur l'organisation par le Parlement fédéral de la 6e conférence du **Partenariat parlementaire Asie-Europe (ASEP)**. La quote-part du Sénat dans les frais de cette organisation est estimée à 45 000 euros.

— En 2010, trois **Conférences des présidents de parlement** sont prévues : la conférence annuelle dans le cadre de l'UE à Stockholm, la conférence bisannuelle dans le cadre du Conseil de l'Europe à Nicosie et la conférence mondiale dans le cadre de l'UIP qui a lieu tous les cinq ans aux Nations unies à New York. Un montant de 26 000 euros a été prévu pour la participation à ces conférences.

623 Restaurant

Compte tenu des dépenses réelles pour cette rubrique, qui comporte l'intervention dans les frais de repas servis au restaurant de libre service à la fois pour le personnel statutaire et le personnel politique, ainsi que les frais d'infrastructure, le montant prévu a été porté à 319 000 euros.

624 TIC

Les dépenses pour les technologies de l'information et de la communication seront réduites de 10 % en 2010. Elles portent essentiellement sur les contrats de maintenance et les investissements en matériel et en logiciels.

En 2009, un audit a été réalisé en vue d'analyser l'environnement informatique dans son ensemble.

628 Diverse uitgaven en preventie

De uitgaven voor deze post worden verminderd met 30,80 %.

Deze rubriek omvat onder andere de honoraria van architecten, experts en advocaten.

630 Uitzonderlijke uitgaven

Hier is een eenmalige kost ten belope van 250 000 euro voorzien voor de organisatie van de activiteiten in het kader van het Belgisch EU-voorzitterschap in de tweede helft van 2010, dit in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers.

640 Sociale voordelen

Deze rubriek omvat de sociale voordelen voor het statutair en voor het politiek personeel, onder meer aanvullende kinderbijslagen, geboorte- en huwelijkspremies.

645 Belastingen

In uitvoering van de ordonnantie van 23 juli 1992 tot invoering van een belasting op gebouwen, in het Brussels Gewest, die niet voor bewoning bestemd zijn werd voor het aandeel van de Senaat in het Regentgebouw een bedrag uitgetrokken van 15 000 euro.

2. Toelage voor de openbare financiering van de politieke partijen

In uitvoering van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle op de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen werd een bedrag van 10 178 000 euro uitgetrokken. Daar de toelage per stem aangepast wordt aan de door de dienst Begeleiding Begroting voorgestelde vereffeningscoëfficiënten, wordt om redenen die in de inleiding werden medegedeeld, een vermindering met 0,48 % voorgesteld.

B. INKOMSTEN — KLASSE 7

In zijn vergaderingen van 6 juli, 17 en 23 november 2009 heeft het College van Quaestoren de ontwerp-begroting 2010 goedgekeurd, met inbegrip van de financiering, dit wil zeggen :

— dotatie Senaat	65 685 000 euro
— dotatie Financiering politieke partijen	10 187 000 euro
— financiële opbrengsten en terugstortingen	300 000 euro
— financiering door eigen middelen	4 065 685 euro
Totaal	80 237 685 euro

628 Dépenses diverses et prévention

Les dépenses pour ce poste sont réduites de 30,80 %.

Ce poste comprend notamment les honoraires des architectes, des experts et des avocats.

630 Dépenses exceptionnelles

Ce poste comprend un crédit unique d'un montant de 250 000 euros pour l'organisation des activités dans le cadre de la présidence belge de l'UE durant le second semestre de 2010 et ce, en concertation avec la Chambre des représentants.

640 Avantages sociaux

Ce poste comprend les avantages sociaux attribués au personnel statutaire et au personnel politique, entre autres les allocations familiales complémentaires, les primes de naissance et les primes de mariage.

645 Impôts

En exécution de l'ordonnance du 23 juillet 1992 de la Région bruxelloise instaurant une taxe sur les bâtiments non affectés au logement, un montant de 15 000 euros a été prévu au titre de la quote-part du Sénat dans les frais relatifs au bâtiment Régence.

2. Dotation pour le financement public des partis politiques

En exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, un montant de 10 178 000 euros a été prévu. Étant donné que l'allocation par voix est adaptée en fonction des coefficients de liquidation proposés par le service Suivi du budget, une diminution de 0,48 % est proposée pour les raisons exposées dans l'introduction.

B. RECETTES — CLASSE 7

Lors de ses réunions des 6 juillet, 17 et 23 novembre 2009, le Collège des questeurs a approuvé le projet de budget 2010, y compris le financement, à savoir :

— dotation du Sénat	65 685 000 euros
— dotation Financement des partis politiques	10 187 000 euros
— produits financiers et remboursements	300 000 euros
— financement sur fonds propres	4 065 685 euros
Total	80 237 685 euros

Per brief van 6 juli 2009 aan de eerste minister en aan de staatssecretaris voor Begroting werd voor de dotatie van de Senaat een bedrag van 65 685 000 euro aangevraagd hetgeen een status-quo ten opzichte van 2009 betekent.

Voor de financiering van de politieke partijen werd 10 187 000 gevraagd.

Rekening houdend met 300 000 euro financiële opbrengsten en terugstortingen bedraagt het gedeelte van de uitgaven dat door de eigen middelen moet worden gefinancierd 4 065 685 euro.

Tijdens het begrotingsconclaaf werd besloten om de dotatie voor de Senaat te beperken tot 63 929 000 euro wat neerkomt op een verlaging van de gevraagde dotatie met 2,67%. De door de regering toegekende dotatie voor 2010 zou in dit geval dus eveneens 2,67% lager liggen dan het toegekende bedrag voor 2009.

Het College heeft vastgesteld dat ongeveer 86% van de begroting van de Senaat bestaat uit uitgaven die indexgebonden zijn (wedden en vergoedingen statutair personeel, politiek personeel, parlementaire vergoedingen, werkingskosten politieke fracties). Er werden reeds een hele reeks besparingen doorgevoerd op de werkingskosten van de Senaat.

Om tot een structurele reële besparing te kunnen overgaan, heeft het College voorgesteld dat de administratie een driejarenplan (2011-2013) zou opstellen waarin onder andere de personeelsbehoeften zouden worden gedefinieerd.

Een onmiddellijke materiële vermindering van de uitgaven is niet haalbaar; het is immers uiteraard ondenkbaar dat men structurele maatregelen zou nemen met betrekking tot het personeelsbestand in 2010. Een analyse van de personeelsbehoeften met een weging van de functies zal moeten worden gemaakt. Daarnaast is overleg op de diverse niveau's nodig om tot een evenwichtige begrotingsinspanning te komen: met de personeelsraad en het directiecomité over het statutair personeel, met de fracties over hun personeel en de medewerkers van de senatoren en tot slot met het Bureau van de Senaat wat betreft de leden van de Senaat.

De regering heeft eveneens het gevraagde bedrag voor de dotatie aan de politieke partijen vermindert met 2,67% en bepaald op 9 915 000 euro. Aangezien dit een wettelijke verplichting betreft, zal dit bedrag moeten worden aangepast.

In overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers werd beslist een globale inspanning te doen van 1,5% op de aangevraagde dotatie voor de Senaat. Tevens werd overeengekomen om de regering te vragen het oorspronkelijk gevraagde bedrag voor de financiering van de politieke partijen te behouden.

Par lettre du 6 juillet 2009 adressée au premier ministre et au secrétaire d'État au Budget, une somme de 65 685 000 euros a été demandée pour la dotation du Sénat, ce qui représente un statu quo par rapport à 2009.

Une somme de 10 187 000 euros a été demandée pour le financement des partis politiques.

Compte tenu des 300 000 euros de produits financiers et remboursements, la partie des dépenses à financer sur fonds propres s'élève à 4 065 685 euros.

Au cours du conclave budgétaire, il a été décidé de limiter la dotation du Sénat à 63 929 000 euros, ce qui représente une diminution de 2,67% par rapport au montant demandé. La dotation accordée par le gouvernement pour 2010 serait donc également inférieure de 2,67% par rapport au montant accordé pour 2009.

Le Collège a constaté qu'environ 86% du budget du Sénat se compose de dépenses liées à l'indice des prix à la consommation (traitements et indemnités du personnel statutaire, du personnel politique, indemnités parlementaires, frais de fonctionnement des groupes politiques). Toute une série de mesures d'économie ont déjà été déployées sur les frais de fonctionnement du Sénat.

Pour pouvoir réaliser une économie structurelle réelle, le Collège a proposé que l'administration établisse un plan triennal (2011-2013) dans lequel seraient entre autres définis les besoins en personnel.

Une réduction matérielle immédiate des dépenses n'est pas réalisable, car il n'est pas concevable que l'on prenne des mesures structurelles en ce qui concerne les effectifs de personnel en 2010. Il faudra procéder à une analyse des besoins en personnel et d'une pondération des fonctions. Par ailleurs, afin de répartir de manière équilibrée l'effort budgétaire à consentir, il faudra aussi mener une concertation à différents niveaux: avec le conseil du personnel et le comité de direction au sujet du personnel statutaire, avec les groupes au sujet de leur personnel et des collaborateurs des sénateurs et, enfin, avec le Bureau du Sénat pour ce qui concerne les membres du Sénat.

Le gouvernement a également diminué de 2,67% le montant demandé pour la dotation aux partis politiques, le ramenant à 9 915 000 euros. Étant donné qu'il s'agit d'une obligation légale, ce montant devra être adapté.

Il a été décidé, en concertation avec la Chambre des représentants, de faire un effort global de 1,5% sur la dotation demandée pour le Sénat et de demander au gouvernement de rétablir le montant initialement prévu pour le financement des partis politiques.

Ten behoeve van de Senaat werd de Kamer van volksvertegenwoordigers verzocht de volgende amendementen in te dienen :

Afdeling 32 — Dotaties aan de federale wetgevende vergaderingen.

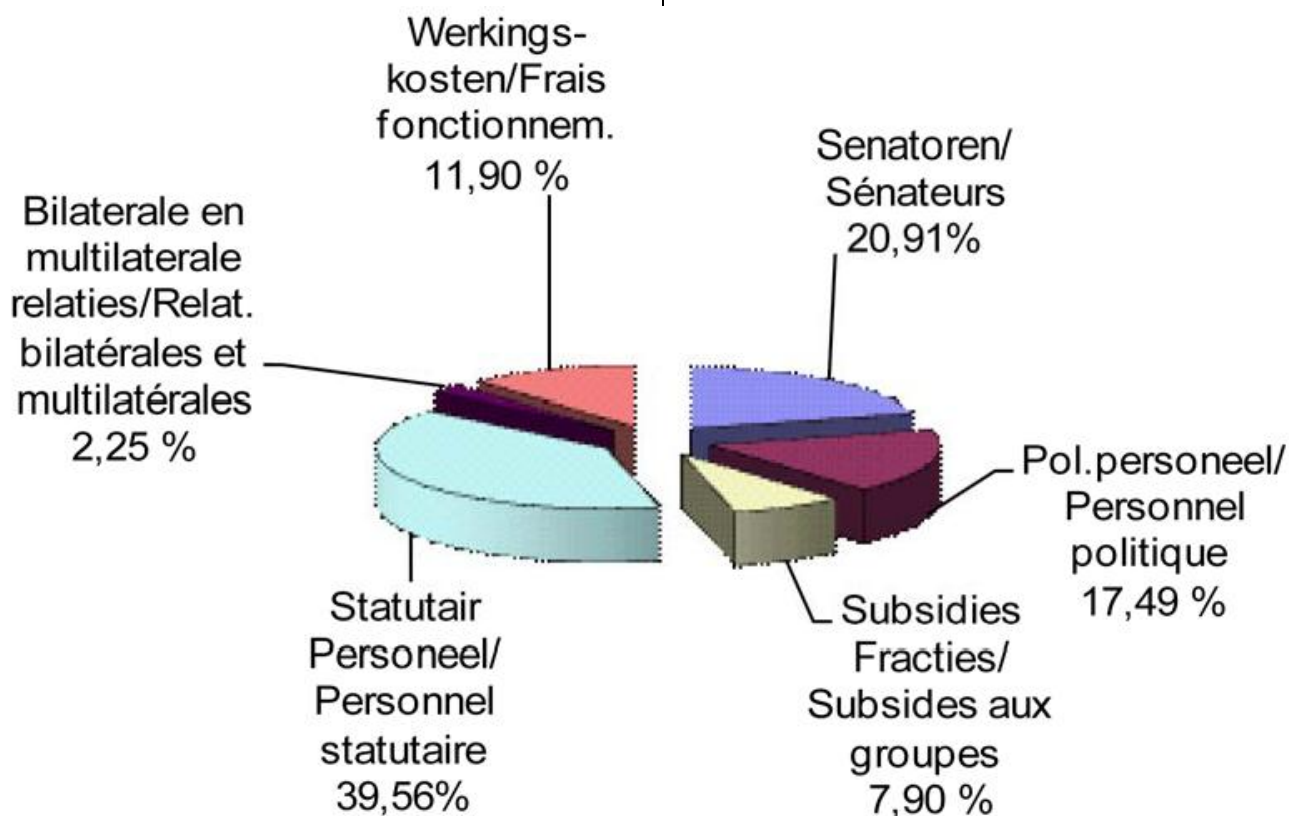
1. Senaat: vervangen van het bedrag « 63 929 » door « 64 699 »;

2.

3. Financiering van de politieke partijen — Senaat: vervangen van het bedrag « 9 915 » door « 10 187 »

Onder voorbehoud van goedkeuring in de commissie Financiën en in de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers zal het bedrag van de dotatie voor de gewone werkmiddelen van de Senaat 64 699 000 euro, in plaats van de oorspronkelijk gevraagde 65 685 000 euro, bedragen. Er zal 5 021 685 euro moeten worden bijgesteld door eigen middelen. Voor de financiering van de politieke partijen zal de dotatie 10 187 000 euro bedragen.

Het hiernavolgend taartdiagram geeft een beeld van de verschillende onderdelen van de uitgavenbegroting van de Senaat.



Il a été demandé à la Chambre des représentants de déposer, pour le Sénat, les amendements suivants :

Division 32 — Dotations aux assemblées législatives fédérales

1. Sénat: remplacer le montant « 63 929 » par « 64 699 »

2.

3. Financement des partis politiques — Sénat: remplacer le montant « 9 915 » par « 10 187 »

Sous réserve de leur approbation en commission des Finances et en séance plénière de la Chambre des représentants, le montant de la dotation pour le budget de fonctionnement ordinaire du Sénat s'élèvera à 64 699 000 euros au lieu des 65 685 000 euros initialement demandés. Par conséquent, un ajustement de 5 021 685 euros devra être réalisé sur fonds propres. La dotation pour le financement des partis politiques s'élèvera à 10 187 000 euros.

Le diagramme «en camembert» suivant présente les différents postes du budget des dépenses du Sénat.

Article budgetaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/Begroting	Budget/ Begroting	%
			2009	2010	+/-
61110	SÉNATEURS	SENATOREN			
6111010	Indemnités sénatoriales	Senatoriale vergoedingen	5.683.100	5.645.500	-0,66
6111011	Frais forfaitaires	Forfaitaire kosten	1.591.270	1.580.800	-0,66
6111020	Allocations familiales	Kinderbijlagen	28.000	28.000	0,00
6111030	Pécule de vacances	Vakantiegeld	441.500	433.000	-1,93
6111040	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	168.370	208.400	23,78
6111050	Intervention assurance maladie-invalidité	Bijdrage ziekte- en invaliditeitsverzekering	110.000	100.000	-9,09
6111060	Cours de langues	Taalcursussen	50.000	30.000	-40,00
6111070	Autres assurances	Andere verzekeringen	105.000	105.000	0,00
6111080	Matériel informatique sénateurs	Informatiemateriaal Senatoren	92.000	40.000	-56,52
6111090	Médailles sénateurs	Medailles Senatoren	23.000	23.000	0,00
6111091	GSM & téléphone sénateurs	gsm & Telefoon Senatoren	115.000	100.000	-13,04
61112	INDEMNITÉS BUREAU	VERGOEDINGEN BUREAU			
6111210	Indemnité Présidence	Vergoeding Voorzitter	80.050	79.700	-0,44
6111211	Frais forfaitaires indemnité Présidence	Forfaitaire kosten Voorzittersvergoeding	22.450	22.300	-0,67
61112201	Indemnité fonctions suppl. Président	Verg.bijk. functies Voorzitter	57.250	57.250	0,00
61112202	Indemnité fonctions suppl. membres du bureau	Verg.bijk. functies Bureauleden	123.910	123.200	-0,57
61112203	Indemnité fonctions suppl. chefs de groupe	Verg.bijk. functies fractievoorzitters	165.200	147.100	-10,96
61112204	Indemnité fonctions suppl. présidents de commission	Verg.bijk. functies commissievoorzitters	60.550	60.200	-0,58
61112211	Défraiement fonct. suppl. président	Kostenvergoeding bijk. fie Voorzitter	34.600	34.600	0,00
61112212	Défraiement fonct. suppl. membres du Bureau	Kostenvergoeding bijk. fie Bureauleden	74.400	74.000	-0,54
61112213	Défraiement fonct. suppl. présidents de groupe	Kostenvergoeding bijk. fie Fractievoorzitters	99.150	88.250	-10,99
61112214	Défraiement fonct. suppl. présidents commission	Kostenvergoeding bijk. fie Commissievoorzitters	36.350	36.200	-0,41
	Total des comptes 61110, 61112	Total rekeningen 61110, 61112	9.161.150	9.016.500	-1,58
61111	SUBSIDE CAISSE DE RETRAITE DES SÉNATEURS	SUBSIDIE AAN PENSIOENKAS VOOR SENATOREN			
	Total compte 61111	Total rekening 61111	4.040.660	4.040.660	0,00

Article budgetaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
61114	ABONNEMENTS CHEMINS DE FER SÉNATEURS HONORAIRES	SPOORWEGABONNEMENTEN ERESENATOREN	2009	2010	+/-
	Total compte 61114	Totaal rekening 61114	65.000	65.000	0,00
61115	SECRÉTARIATS DES GROUPES POLITIQUES	FRACTIESECRETERIATEN			
611151	Salaires des secrétaires de groupe	Salariissen Fractiesecretarissen	1.081.300	1.127.000	4,23
61115101	Subsides ordinaires CD&V	Gewone subsidies CD&V	918.700	913.000	-0,62
61115102	Subsides ordinaires PS	Gewone subsidies PS	612.500	532.500	-13,06
61115103	Subsides ordinaires SP.a	Gewone subsidies SP.a	535.900	456.500	-14,82
61115104	Subsides ordinaires MR	Gewone subsidies MR	842.200	837.000	-0,62
61115105	Subsides ordinaires Open-VLD	Gewone subsidies Open-VLD	689.000	684.500	-0,65
61115106	Subsides ordinaires cdH	Gewone subsidies cdH	382.800	380.500	-0,60
61115108	Subsides ordinaires GROEN!	Gewone subsidies GROEN!	151.600	151.000	-0,40
61115109	Subsides ordinaires ECOLO	Gewone subsidies ECOLO	382.800	380.500	-0,60
61115111	Subsides ordinaires VLAAMS BELANG	Gewone subsidies VLAAMS BELANG	612.500	608.500	-0,65
61115201	Subsides extraordinaires CD&V	Buitengewone subsidies CD&V	107.850	107.500	-0,32
61115202	Subsides extraordinaires PS	Buitengewone subsidies PS	71.900	62.500	-13,07
61115203	Subsides extraordinaires SP.a	Buitengewone subsidies SP.a	62.900	54.000	-14,15
61115204	Subsides extraordinaires MR	Buitengewone subsidies MR	98.900	98.500	-0,40
61115205	Subsides extraordinaires Open-VLD	Buitengewone subsidies Open-VLD	80.900	80.500	-0,49
61115206	Subsides extraordinaires cdH	Buitengewone subsidies cdH	45.000	45.000	0,00
61115209	Subsides extraordinaires ECOLO	Buitengewone subsidies ECOLO	45.000	45.000	0,00
61115211	Subsides extraordinaires VLAAMS BELANG	Buitengewone subsidies VLAAMS BELANG	71.900	71.500	-0,56
611153	Mise à jour matériel informatique secrétariats de groupe	Update informaticamateriaal fractiesecretariaten	25.000	20.000	-20,00
	Total compte 61115	Totaal rekening 61115	6.818.650	6.655.500	-2,39

[illegible]

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
612	FRAIS DE PERSONNEL				+/-
61210+61211	Personnel statutaire	PERSONNEELSKOSTEN			
61212	Déplacement domicile-lieu de travail	Statutair personeel	25.665.325	25.653.000	-0,05
61213	Indemnité de tenue	Woon-werkverkeer	847.600	891.000	5,12
61214	Notes d'honoraires du personnel freelance	Kledijvergoeding	51.840	49.400	-4,71
61216	Traitements des médecins	Ereloonna's free-lance personeel	85.000	85.000	0,00
61217	Traitement du commandant militaire du Parlement	Wedden Geneesheren	132.000	137.000	3,79
61220	Cours de langues	Wedde Militair Bevelhebber van het Parlement	7.800	7.800	0,00
61230	Assurances	Taalcursussen	30.000	25.000	-16,67
61231	Frais d'examen	Verzekeringen	510.000	520.000	1,96
61232	Formations	Examenkosten	40.000	20.000	-50,00
61233	Uniformes et tenues de travail	Opleidingen	150.000	150.000	0,00
61234	Intervention projet PC-privé	Uniformen en werkkledij	81.400	85.000	4,42
		Tussenkomst PC-privéproject	75.000	75.000	0,00
	Total compte 612	Totaal rekening 612	27.675.965	27.698.200	0,08
613	FOURNITURES DE BUREAU	BUREELBENODIGDHEDEN			
	Total compte 613	Totaal rekening 613	190.000	190.000	0,00
614	COMMUNICATION, DOCUMENTS IMPRIMÉS ET DOCUMENTATION	COMMUNICATIE, DRUKWERKEN EN DOCUMENTATIE			
61410	Documents imprimés du Sénat	Gedrukte stukken van de Senaat	800.000	700.000	-12,50
61420	Impression Annales	Drukken Handelingen	100.000	100.000	0,00
61430	Communication, Information, Publications - système Caméra	Communicatie - Informatie - publicaties - camerasysteem			
	Systèmes caméras	Camerasysteem	77.000	77.000	0,00
	Information	Informatie	148.500	100.000	-32,66
61440	Documentation - Agence Belga, journaux, codes, archives	Documentatie - Belga, kranten, wetboeken, archief	847.340	875.000	3,26
	Total compte 614	Totaal rekening 614	1.972.840	1.852.000	-6,13

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
615	ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE ET EAU				+/-
	Total compte 615				
		ELECTRICITEIT, VERWARMING EN WATER			
		Totaal rekening 615	525.000	450.000	-14,29
616	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT				
	Total compte 616				
		BIBLIOTHEEK VAN HET PARLEMENT			
		Totaal rekening 616	350.000	350.000	0,00
617	ENTRETIEN				
61710	Entretien des locaux et restauration du mobilier	Onderhoud lokalen en restauratie van het meubilair	231.000	270.000	16,88
61720	Contrats d'entretien du matériel et réparations	Onderhoudscontracten voor het materieel en herstellingen	268.000	200.000	-25,37
61740	Assurances bâtiments	Verzekeringen gebouwen	37.100	37.100	0,00
	Total compte 617	Totaal rekening 617	536.100	507.100	-5,41
618	TRAVAUX				
	Total compte 618				
		WERKEN			
		Totaal rekening 618	800.000	680.000	-15,00
619	MOBILIER, MATÉRIEL ET OEUVRES D'ART DU SÉNAT				
61910	Mobilier	Meubilair	150.000	75.000	-50,00
61920	Matériel	Materieel	130.000	130.000	0,00
61930	Oeuvres d'art, Assurances, Restaurations, Encadrements etc..	Kunstwerken, Verzekeringen, Restauraties, Inkaderingen enz..	100.000	90.000	-10,00
	Total compte 619	Totaal rekening 619	380.000	295.000	-22,37
620	RELATIONS BILATÉRALES				
62010	Frais de fonctionnement et de voyage des commissions.	Werking- en reiskosten commissies	232.500	180.000	-22,58
62012	Réception de délégations étrangères, Diplomatie parlementaire et activités dans le cadre d'accords de coopération	Ontvangst buitenlandse delegaties, Parlementaire diplomatie en activiteiten binnen samenwerkingsakkoorden	120.000	110.000	-8,33
620122	Colloques et autres événements	Colloquia en andere evenementen	50.000	40.000	-20,00
62011	Délégations belges à l'étranger	Belgische delegaties in het buitenland			

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
62011110	Missions du Bureau à l'étranger	Opdrachten van het Bureau naar het buitenland	40.000	30.000	+/-
62011120	Missions du Collège à l'étranger	Opdrachten van het College naar het buitenland	20.000	15.000	-25,00
6201110	Autres missions du Sénat	Andere senatoriale opdrachten	70.000	40.000	-42,86
62013	Protocole et relations publiques	Protocol en public relations			
6201303	Déjeuners de travail, réceptions et réceptions exceptionnelles	Werklunches, Recepties en uitzonderl. ontvangsten	70.000	80.000	14,29
	Célébrations nationales (11/11, 15/11 & 8/05)	Nationale vieringen (11/11, 15/11 & 8/05)	85.000	120.000	41,18
	Journées portes ouvertes (21/07 & journée du patrimoine)	Openhuisdagen (21/07 & monumentendag)	20.000	25.000	25,00
	Obligations protocolaires	Protocolaire verplichtingen	25.000	35.000	40,00
6201321	Protocole Présidence	Protocol Voorzitterschap	50.000	45.000	-10,00
6201350	Divers	Diversen	10.000	5.000	-50,00
	Total compte 620	Totaal rekening 620	794.509	725.000	-8,75
621	VOITURES DE SERVICE ET DE LOCATION				
	Total compte 621	Totaal rekening 621	145.325	145.325	0,00
622	RELATIONS MULTILATÉRALES ET SUBVENTIONS ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
6221010	Union Interparlementaire	Interparlementaire Unie	135.800	139.900	3,02
6222010	Assemblée parlementaire de l'OTAN	Parlementaire Navo-vereniging	116.000	116.000	0,00
6223010	Benelux	Benelux	45.000	40.000	-11,11
6224010	U.E.O.	WEU	54.350	54.350	0,00
6225010	Conseil de l'Europe	Raad van Europa	134.500	134.500	0,00
6226010	Pro Lege	Pro Lege	7.300	7.300	0,00
6228010	Cotisation à l'OSCE	OVSE – Lidmaatschap	35.600	35.600	0,00
6228020	OSCE – Frais de fonctionnement de la délégation	OVSE – Werkingskosten van de delegatie	99.750	80.000	-19,80
6228030	Mission d'observations d'élections	Waarnemingen van verkiezingen	22.500	25.000	11,11
6229010	CERDP	CERDP	5.000	6.000	20,00
6229110	Union Européenne	Europese Unie	39.950	47.350	18,52
6229210	Comité consultatif pour l'égalité des chances - Europe	Adviescomité gelijke Kansen - Europa	3.300	3.300	0,00

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
					+/-
6229410	C.I.E.E. (Conférence interparl. Européenne de l'Espace)	C.I.E.E. (Europese Ruimtevaartconferentie)	13.400	13.400	0,00
62295100	Association des Secrétaires-généraux des parlements	Vereniging van secretarissen-generaal van de parlementen			
62296100	Conférence des Présidents	Conferentie van de Voorzitters	8.650	8.650	0,00
62296200	Sénats d'Europe	Europese Senaten	6.500	26.000	300,00
62297100	Accord Euro-Méditerranéen	Euro-Mediterrane PA	5.250	5.250	0,00
62298	Partenariat parlementaire Asie-Europe	Parlementair partnerschap Azië-Europa	22.000	25.500	15,91
62299	Missions multilatérales diverses	Diverse multilaterale opdrachten	0	45.000	
			33.000	38.500	16,67
	Total compte 622	Totaal rekening 622	787.850	851.600	8,09
623	RESTAURANT	RESTAURANT			
	Total compte 623	Totaal rekening 623	319.000	319.000	0,00
624	TIC	ICT			
	Total compte 624	Totaal rekening 624	500.000	450.000	-10,00
625	TÉLÉPHONE FIXE, FAX ET PORTABLES, ET TÉLÉGRAMMES	VASTE TELEFOON, FAX EN GSM EN TELEGRAMMEN			
	Total compte 625	Totaal rekening 625	180.000	150.000	-16,67
626	FRAIS D'EXPÉDITION	KOSTEN VOOR VERZENDINGEN			
	Total compte 626	Totaal rekening 626	57.000	53.000	-7,02
627	CAFÉTÉRIA - ÉCONOMAT	KOFFIEKAMER - ECONOMAAT			
	Total compte 627	Totaal rekening 627	135.000	135.000	0,00
628	DÉPENSES DIVERSES ET PRÉVENTION	DIVERSE UITGAVEN EN PREVENTIE			
	Total compte 628	Totaal rekening 628	83.810	58.000	-30,80

Article budgétaire/ Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget/ Begroting 2009	Budget/ Begroting 2010	%
630	DEPENSES EXCEPTIONNELLES	UITZONDERLIJKE UITGAVEN	2009	2010	+/-
	Total compte 630	Totaal rekening 630	0	250.000	
640	AVANTAGES SOCIAUX PERS STATUTAIRE + PERS POL	SOCIALE VOORDELEN STATUTAIR EN POL PERSONEEL			
	Total compte 640	Totaal rekening 640	635.990	683.000	7,39
645	TAXE REGIONALE - BATIMENT REGENT	GEWESTBELASTING REGENTGEBOUW			
	Total compte 645	Totaal rekening 645		15.000	n/a
650	FRAIS DE FONCTIONNEMENT MAISON DES PARLEMENTAIRES ET BATIMENT REGENT	WERKINGSKOSTEN HUIS DER PARLEMENTSLEDEN EN REGENTGEBOUW			
	Total compte 650	Totaal rekening 650	565.000	620.000	9,73
	Budget total du Sénat	Totaal begroting Senaat	71.047.249	70.020.685	-1,44
61116	FINANCEMENT PARTIS POLITIQUES	FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN			
6111611	Financement PS	Financiering PS	1.064.100	1.059.000	-0,48
6111612	Financement SP.a	Financiering SP.a	1.044.700	1.039.500	-0,50
6111613	Financement MR	Financiering MR	1.261.700	1.255.500	-0,49
6111614	Financement Open-VLD	Financiering Open-VLD	1.270.700	1.264.500	-0,49
6111615	Financement cdH	Financiering cdH	648.600	645.500	-0,48
6111616	Financement LDD	Financiering LDD	407.800	406.000	-0,44
6111617	Financement GROEN!	Financiering GROEN!	432.600	430.500	-0,49
6111618	Financement Ecolo	Financiering Ecolo	640.800	638.000	-0,44
6111619	Financement FN	Financiering FN	301.700	300.000	-0,56
6111620	Financement Vlaams Belang	Financiering Vlaams Belang	1.221.400	1.215.500	-0,48
61116230	Financement CD&V	Financiering CD&V	1.942.300	1.933.000	-0,48
	Budget total Financement partis politiques	Totaal begroting financiering politieke partijen	10.236.400	10.187.000	-0,48
	Total classe 6	Totaal klasse 6	81.283.649	80.207.685	-1,32

Budget 2009-Prévisions 2010
Begroting 2009 - Voorzieningen 2010

			Budget recettes	Budget recettes	Augmen- tation
	RECETTES	INKOMSTEN	Begroting inkomsten 2009	Begroting inkomsten 2010	Verhoging %
70000	Dotation Sénat	Dotatie Senaat	65.685.000	64.699.000	-1,50
70001	Dotation Financement des partis politiques	Dotatie Financiering politieke partijen	10.237.000	10.187.000	-0,49
75100	Produits financiers et divers remboursements	Financiële opbrengsten en diverse terugstorting	1.300.000	300.000	-76,92
79000	Fonds propres	Eigen middelen	4.061.649	5.021.685	23,64
	Total classe 7	Total klasse 7	81.283.649	80.207.685	-1,32